

**AGLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT MÈEMMER N TIZI WEZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT**



Uttun n umsedfer :.....

Uttun n usnay :.....

**AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT.**

TAYULT : TUTLAYT D YIDLES AMAZIY.
TAFERNA :TASNILEST D TESNALMUDDT.
TAFERNA :TASNILEST N TMAZIYT.

ASENTEL :

**Asemres n yiseyra irumyigen deg wungal Askuti
n Saëid Seëdi**

Syur :

-KANA Amal

-INGRACHEN Nora

Tamesnilt :

- HIRECHE Kahina

Aseqqamu n yimsekyaden:

-IMAÇAOUDENE Lydia

-HIRECHE Kahina

-DAID Zakia

Tasdawit n Tizi-Uzzu, MAA, d taselwayt.

Tasdawit n Tizi-Uzzu, MAA, d tamesnilt

Tasdawit nTizi-Uzzu, MAA, d tamsekyadt

Aseggas asdawan:2020-2021

ASNADI N USUKEN D USELMED N TMAZIIT



ASNEMMER

ASNEMMER

Deg tazwara ad as-nini tanemmirt tameqqrant i Massa kahina Hireche ; imi tella yid-ntey seg tazwara n ukatay -ntey armi d taggara.

Ad nesnemmer dayen iɛyyalen n tseqqamut n yimsekyaden imi qeblen ad sneqden amahil-agi-ntey.

Imawlan-ntey i ay-yefkan afus n lemɛawna d uwelleh.

ABUDDU

*Ad buddey leqdic-iw i yimawlan-iw ezizen fell-
i atas i yi-ifkan afud d tebyest akken ad
sleḥqey yer wass-agi.*

*I watmaten-iw AEmmer d Lmulud, akked
weletma Milissa.*

Amal

Ad buddey leqdic-agi i yimawlan-iw ezizen i yi- yefkan afus n lemɛawna segmi yebda umecwar almi d taggara- s saramey-asen teyzi n leɛmer d ṣ̣eḥḥa imi llan s idisan-iw.

Dayen i watmaten-iw:

Yessetma: kenza d Nadya d gma ameqqran Eaziz ad ten- cekrey nezzeh imi yi-ɛawnen ula d nutni.

Nura

AYAWAS

Ayawas.

Tazwert	10
1- Asenked n usentel.....	10
2- Tamukrist	10
3- Turdiwin.....	10
4- Afran n usentel	11
5- Awal yef wungal	11
6- Awal yef umaru	11
7- Awal yef wammud	11
8- Tarrayt n unadi	11
Ixef amezwaru : Tabadut n kra n tnaktanin tigejdanin	14
Ixef wis sin: Tasleđt n wammud	38
Tagrayt Tamatut	55
Tiybula	57
Ammud.....	58
Amawal	67
Agbur	

TAZWERT TAMATUT

Tazwert :

Tamaziyt, d tutlayt tanesbayurt, tesa amezyu d ameqqran, acku tebda d tantaliyin, gar tantaliyin-agi nesa taqbaylit, amur ameqqran n yimussnawen rran lwelha-nsen yer tutlayt-agi yal amussnaw d acu n tayult ideg yettnadi : llan wid yettnadin deg tsekla, llan wid deg umezyu, llan wid n tesnilest n tutlayt .

Nekkenti deg umahil-agi-ntey nuwi-d awal yef uhric seg tesnilest i wumi neqqar taseddast, imi tesa azal d ameqqran deg tutlayt, yef way-a atas n yimussnawen rran lwelha-nsen yer uhric-agi gar-asen ad d-nebder: S. Cakir, R. Eacur, K. Nayet Zerrad, M.Imarazen...ur nezmir ara ad nebder taseddast mebla ma nmeslayed yef yimussnawen-agi i ixedmen ama d ikatayen i d-yessebganen azal i fkan i tseddast n tefyirt taqbaylit am R. Eacur ixdem akatay-is n Docotorat yef tseddast n tefyirt taqbaylit, ney S. Cakir ula d netta ixdem anadi-is n Doctorat di tmurt n Fransa, ney Nayet Zerrad i yuran adlis anda i d-imeslay yef tjerumt n teqbaylit, ney Imarazen Musa i d-yuran adlis anda i d-yessemlal gar taseddast akked tesnalya....

D ayen i ay-yeğgan ula d nkkenti ad nnadi deg uhric-agi n teseddast. Akatay-ntey nuwi-t-id yef usentel n useyru arumyig.

1. Asenked n usentel:

Asentel nuwi-t-id yef tezrawt n yiseyra irumyigen yellan deg wungal *Askuti* n Saedi Seedi, d unamek n useyru akked umgired yellan gar sşenf d wayed.

2. Tamukrist :

D acu-ten leşnaf n yiseyra irumyigen i yellan di tmaziyt almend n yimnuda ?

D acu n umgired yellan gar sşenf d wayed?

Llan yiseyra irumyigen deg wungal *Askuti*?

D acu n sşenf n yiseyra irumyigen i isemres s wařas umeskar deg wungal-is?

3. Turdiwin:

Ad neřed ad d-nerr yef yisteqsiyen i yellan di tmukrist:

Aseyru arumyig d lsas n tefyirt tarumyigt

Leşnaf n yiseyra irumyigen ad d-naf : ahat d iseyra irumyigen yebnan s umalal n useyru kan i yellan

Ahat şşenf i d-yufraren s waţas deg wungal *Askuti* d iseyra irumyigen s umalal n useyru uzzig.

4. Afran n usentel d yiswi n unadi:

Nefren-d asentel-agi acku nwala belli ulac akk d anwa i d-imeslayen fell-as deg yikatayen n mastir ieeddan, dayen iwakken ad nzer ma yella sexdamen iseyra irumyigen deg wungalen imenza i d-yeffyen s tmaziyt, deg-s d-nsegzu d acu-t useyru arumyig d leşnaf-is.

5. Awal yef wungal:

Ungal-a, yura-t “Saaid Seedi” ixdem-as azwel “*Askuti*”, d ungal wis sin i d-yeffyen s teqbaylit deg useggas n 1983, deg-s yewwi-d awal yef wayen i yeđran di tmurt yef “tefsut n 1980”,

Ixdem-as tazwart n Emer Mezdad akked Mulud Meemri, yebđa-t yef 6 n yixefawen, yuwi-d asentel yef wayen yeqqnen yer tilawt.

6. Awal yef umaru:

“Saaid Seedi” ilul di 26 di yuct 1947 deg Uyrrib di Tizi-Uzzu, d amejjay n waţţan n leeqel, yekcem yer wannar n tsertit seg wasmi i yella d amecţut, dya ittekka akked yimaynasen imenza i d-yessekren Tafsut n yimaziyen, yella d aselway n ukabar n RCD seg 1989 almi d 2012, yura aţas n yidlisen gar-asen: *askuti, Algérie échec recommencé, Amirouche, memoires ... tgr.*

7. Awal yef wammud:

Deg wammud-agi-ntey nekkes-d azal n 168 n tefyar i yesean aseyr d arumyig seg wungal *Askuti*, syin akkin nexdem i yal şşenf tafelwit nerra-ten deg umkan iwatan, syin akkin nessuffey-d udlif i d-yessebganen amgired yellan gar şşenf d wayeđ si tama n ufmidi.

8.Tarrayt n unadi:

-neyra ungal askuti n Sa'id Seedi akken iwata .

-syin akkin nessuffey-d tifyar tirumyigin i yes'an aseɣru arumyig, nexdem-ament tasleɗt, taseddasant.

Iwakken tazrawt ad teddu akken ilaq, amahil-agi nebɗa-t yef sin n yixfawen :

Deg yixef amenzu nefka-d kra n tbadutin i tnaktaniyin tigejdanin, si tama niɗen nefka-d lesnaf n useɣru arumyig ɛlaḥsab n tmuyli n yal asnalsan.

Ma deg yixef wis sin neereɗ ad neg tasleɗt i wammud-ntey.

**IXEF AMENZU:
TABADUT N KRA N
TNAKTANIYIN
TIGEJDANIN**

Tazwert :

Deg yixef amenzu ad neered ad nmeslay yef useyru arumyig d leşnaf-is elaşsab n tamuylı n yal asnalsan, mkul wa amek i d-yesserti, mkul wa s tıkti i d-yewwi yef usentel-agi.

Tabadut n kra n tnaktaniyin tigejdanin:**1-Tabadut n tseddast**

Taseddast, d aħric deg tesnilest i d-igelmen amek ddsent tayunin deg tefyar.

J. Dubois (2004, Sbt 468): “ *neqqar i tseddast, aħric n tjerrumt I d-igelmen ilugan swayes ddsent tefyar d tayunin n unamek ,taseddast d atwel n twuri I ferzen tasuqilt elaşsab n tesnalya, tzerrew talya ney iħricen n yinaw,aya d amili akked usiley n wawalen ney dusuddem*”¹. Tabadut -agi nekket-itt -id seg ukatay anagraw n umyag deg tmaziyt. S. Ghanem akked wiyad (2013/2014, sbt 57).

Yenna-d dayen: “*taseddast tikwal txelled akked tjerrumt am akken d yiwet, deg tjerrumt tamatut, taseddast tesa aħas n yisugar: lsas*”²

2- Tabadut n useyru:

Ř. Eacuř (2017, sbt 36) akked S. Cakir (1978, sbt: 263) şean yiwet n tbadut yef useyru ttwalin belli :”*d aferdis agejdan ur nezmir ara ad t-nekkes netta i d ul n uglas n tefyirt, yur-s akk i qqnen yiferdisen niđen . kra n yisnalsiyen am D. COSTAUM AKKED F. GUERIN nnan-d :”axir ad nsemres ayessaw deg umkan n useyru*”³

yur S.Cakir (ibid,263):”*anuddus n useyru d lsas i yettseggimen taseddast n tefyirt*”⁴

yenna-d dayen belli:”*nettaf-d anuddus n useyru s tukksa n yisemmaden i yellan deg tefyirt.Isemmaden-agi zemren akk ad ttwaksen mebla ma bedlen ney xerben tayessa taseddasit n wayen i d-yeqqimen deg tefyirt*”.⁵

¹ -« on appelle syntaxe la partie de la grammaire décrivant les règles par les quelles se combinent en phrases ,les unités significatives, la syntaxe qui traite des fonctions. Se distingue traditionnellement de la morphologie, étude des formes ou des parties du discours, de leur flexions et de la formation des mots ou dérivation et de la formation des mots ou dérivation. »

² -« la syntaxe a été parfois confondue avec la grammaire elle-même, en grammaire générative, la syntaxe comporte plusieurs composantes :la base. »(tasuyilt seg ukatay anagraw n umyag deg tmaziyt)

³ -« Le prédicat constitue l'élément central, non supprimable et nécessaire à la construction de la phrase. Il est le centre de détermination ,c'est-à-dire le centre de l'agencement de la phrase ...Il est présumé par tous les éléments de la phrase alors qu'il n'en présume aucun ...Certain linguistes, à l'instar de D.Costaouec et F.Guerin(2007 :126) préfèrent utiliser le terme de noyau central au lieu de prédicat... ».

⁴ -« Le syntagme prédicatif étant centre de l'agencement syntaxique de la phrase... ».

⁵ -« doit pouvoir recevoir des expansions, tout segment qui ne répond à cette condition n'est pas un prédicat, même s'il constitue à lui seul un énoncé ».

3- Tabadut n tefyirt

D tagrumma n wawalen yeqqnen s wassay n usagel ney wid n tyuni yer useyru yettwaḥsaben d aysaw ney d ul n tseddast.

yur R. Eacur yenna-d belli:”*mi ara d-nessegzi tafyirt ur nettuyal ara yer tesnalya ney tulmisin yeenan tasrit ihi ilaq ad nuyal yer tirawalt tafyirt tbeddu s usekkil ameqqran tkeffu s wagaz.*”⁶

3-1- leṣnaf n tefyar:

3-1-1:tafyirt tumyigt:

yur R. Eacur: “*tafyirt tumyigt di teqbaylit d tafyirt yebnan yef umyag i yebdan yef sin iferdisen afeggag akked umatar udmawan i yettilin d aseyrusin-agi, y iferdisen bnun-d anuddus n useyru umyig:*

*Y=amatar udmawan /ayen id yeqqimen d afeggag “.*⁷

3-1-2: Tafyirt tarumyigt:

yur R. Eacur:” *tella tafyirt tumyigt yesean aysaw aseddasan umyig i llant tefyar niḍen yesean ayessaw arumyig*”.⁸

Ihi akken nettwali tafyirt tarumyigt d tafyirt yebnan yef useyru arumyig.

Yur M. Imarazen:”*anuddus n useyru arumyig yebda yef umalal iteddun d tenzeyt (n,yur,fell,deg) d umqim udmawan awsil,ney d umeskan,arbib,ney amernu.*

Wigi ttwaḥsaben d iseyra irumyigen.

⁶ -« pour définir le concept de phrase, il est clair que cela ne peut se faire ni d'un point de vue sémantique, ni sur la base de critères prosodiques et encore moins en se référant à ses limites orthographiques c'est-à-dire la majuscule et le point . »

⁷-En kabyle, la phrase verbale minimale est une association obligatoire d'un lexème verbal assumant le rôle de prédicat et d'un indice de personne, en tant qu'actualisateur . Ces deux éléments constitutifs du syntagme prédicatifs verbal(S.P.V)

Indice de personne → lexème verbal . (d tasuyilt-ntey)

⁸-« A côté de phrases organisées autour d'un noyaux syntaxique verbal, existent d'autres phrases agencées autour de noyaux non verbaux . » (d tasuyilt-ntey)

4- Leşnaf n yiseyra irumyigen :

R. Eacur akked S. Cakiř seān yiwet n tekti yef wayen yeenan leşnaf n yiseyra irumyigen ay-agi yettban-d deg userti-agi i sertin:

4.1: Aseyru arumyig s umalal n useyru uzzig:” d”+aferdis arumyig:

ad nger tamawt belli amalal n useyru umyig uzzig yezmer ad d-yas s talya:(d+isem, d+ameskan,d+arbib,d+amqim ilelli)

4.1.1. d+isem

m.d : : d aman n tala. R. Eacur (2017, sbt: 51)

: d ageffur. S. Cakiř (1983,sbt.320)⁹

4.1.2: d+amqim ilelli:

m.d : d nek i as-yettawin aewin.R.Eacur (Op.cit ,sbt.52)

4.1.3: d+amqim ameskan:

M.d: d wa i t-yewten. S. Cakir (Op.cit,sbt)

M.Imarazen yenna-d belli:”*ad nger tamawt belli amedya-agi yezmer ad yili d tiririt yef usteqsi;*

m.d: anwa i twalađ?

D wagi.

D wagi i walay.¹⁰

4.1.4:d+arbib:

m.d: Tayed d taberkant.R.Eacur(op.cit,sbt.52)¹¹

Ula deg umedya-agi M. Imarazen yenna-d *belli yezmer ad yili d tiririt yef usteqsi;*

m.d: amek-it?

d amectuđ.

Yenna-d dayen belli:”*nezmer ad nernu isem i unuddus-agi ad yeffey:*

D amectuđ, wexxam-nni.

⁹-« *prédicat non verbal à auxiliaire de prédication spécifique « d »+élément non verbal :*

D+nom : d aman n tala « c'est eau de source »

¹⁰

¹¹ *D+arbib e.x :tayed ,d taberkant « l'autre est noir »*

Isem (wexxam) yettili yer waddad amaruz d asemmad imsegzi, nezmer ad t-nekkes yemtawa d useyru” amectuḥ”di tewsit akked umḍan.¹²

Yenna-d dayen belli *amalal*”d” *yettwasemras akked kra n yirbiben, anuddus i d-iffyen yezmer ad yettwasmeskel akked unuddus n useyru umyig:*

M.d: d amsuḍ

D amesuḍ weqcic-agi.

Iseḍ weqcic-agi.¹³

Amgadi-agi yellan gar sin n yinan-agi ur ixuṣṣ ara acukan llant kra n tsuraf;

Di lḥala-agi n unuddus arbiban, yezmer ad yeḍfer arbib srid, arbib-agi yezmer ad yegles isem i yesruḥen tawuri-is di tazwara, d tin n urbib;

m.d: d amsuḍ ameqqran.

Di lḥala-agi anuddus umyig ilaq ad t-id yeḍfar yisem ara t-id-igelsen.¹⁴

K.Nayet Zerrad yettwali belli *amalal n useyru “d” yettwasemras s waṭaṣ di tefyar*

tirumyigin ,¹⁵ maca akken nettwali Nayet Zerrad imeslay-d s umata yef yiseyṛa irumyigen ur ten-yeserti ara ma d uzzigen ney d iruzzigen.

Ma d M. Imarazen yenna-d belli :”*anuddus n useyru arumyig yesea amalal akked useyru arumyig ṣṣenf-agi yebna yef yimerna”n”, ”d”,di teqbaylit nesea tanzeyt tawḥidit “d” tetetṭef tawuri n uferdis aseṣran arumyig*”(2014, sbt:111)

Tikti-agi yeddem-itt-id yur S. Cakir.

Acukan ula n netta mi tent-yesserti ur d-yenni ara *ma d uzzigen ney d iruzzigen*”

¹²-« *ce syntagme pourrait être une réponse à une question :*

Amek-it ? « Comment est-il ?

D amectuḥ « il est petit »...

On peut, cependant, ajouter un nominal à ce syntagme et obtenir : D amectuḥ, wexxam-nni...

Le substantif(wexxam), à l'état d'annexion, est une expansion référentielle qui occupe la proposition postposée.il est facultatif et supprimable. Notons qu'il doit s'accorder en genre et en nombre avec le prédicat (amectuḥ) ».

¹³-« *Lorsque le (d) est employé avec certain adjectifs, le syntagme obtenu peut commuter avec le syntagme prédicatif verbal :e.x :d amsuḍ weqcic agi = « cet enfant est fou »*

:iseḍ weqcic agi= « lui, il est fou »

¹⁴-«*Dans le cas du syntagme adjectival, on peut ajouter, directement, un adjectif pour qualifier pour qualifier ce nominal qui perd, ainsi, sa première fonction, celle de l'adjectif :*

D amssuḍ ameqran « c'est un grand fou »

Dans le cas du syntagme verbal, on doit ajouter un nom à qualifier... ».

¹⁵-« *la particule prédicatif « d » qui est la base de la majorité des énoncés non verbaux ».*

Yefka-d amedya n **d+amɗan** ur t-id fkin ara wiyad:

M.d : D yiwen unelmad.¹⁶

S. Cakir yenna-d belli: amalal “d” iteqqen gar sin n yismawen ibennun asumer arumyig.

Asumer arumyig: isem+d+isem m.d : adfel d amellal.

Ney mi ara neqleb amedya -agi : d amellal udfel; d + isem + isem.

Tafyirt tarumyigt tewwi-d seg şşenf-agi n tutlayin timeqqrarin Indurupiyan akked Simitik bnant yef:

Isem¹ +amalal+Isem .¹⁷

S. Cakir yettwali belli *nezmer ad nekkes isem mebla ma yexreb unamek n tefyirt, anuddus d+isem yettili d tafyirt, yettwaqbal, yettwasmras s waṭas di teqbaylit.*

Si tama niḍen,

16 a: adfel d aşemmaɗ.

16 b :adfel, şemmaɗ.

Deg sin n yimediyaten-agi 16(a) 16 (b):

-Adfel yezmer ad yettwakkes.

- Yettili yer waddad ilelli.- Isem “adfel” yebɗa yef yisem şemmaɗ s tefrayt (d asgunfu)¹⁸ S. Cakir (1983,sbt:325).

Ula d L. Galand, imeslay-d yef umalal “d” d acukan ayen yerzan tantaliyin n tmaziyt s umata am wakken i d-yenna yef itergiyen ur semrasen amalal n useyru” d”.(sbt:305).

16-«Le syntagme prédicatif nominal comporte un actualisateur est un prédicat nominal, le substantif. Cette fonction est introduite par des monèmes comme (d) « c'est », (n) « de ».Le kabyle a conservé un monème unifonctionnel (d)dont la fonction unique est d'assurer la prédication d'éléments nominaux »

17-« Le monème d est présenté comme une « copule »reliant deux noms(ou deux membre du NOM),constituant ensemble la proposition nominale de base :

Proposition Nominale élémentaire :(A)Nom+d+Nom

e.x :adfel d amlal « la neige(elle) est blanche »ou ,l'inverse :(B)d+Nom+Nom

e.x :d amlal wdfel(elle est blanche la neige)(b)d+Nom+Nom.

-la phrase nominale est donc ramené à un modèle classique des grands langues indo-européennes et sémitiques :NOM1+(copule)+Nom2 »

18 -« ...on peut toujours supprimer le Nom1 sans détruire l'énoncé ;le syntagme d+Nom constitue un énoncé, non seulement parfaitement acceptable, mais effectivement fréquent en kabyle.

D'autre part,...

1)adfel d asmaɗ=la neuge est froide .

Ou l'énoncé verbal :adfel semmeɗ

Dans les deux exemples Adfel, « neige » :

-est supprimable ,

-Porte la marque que de l'état d'annexion

-est séparé du reste de l'énoncé par une rupture...

“Imerruk talemast akked di teqbaylit semrasen-t di tefyirt mebla amyag, ayen akken i d-yettafaren “d” yettili yer waddad ilelli M.d : d afukal”

“**D** iteddu yid-s usemmad ameskan, asemmad agensay ney asumer amassay am umedyia n i yefka seg tantala n Imerruk talemast:

D amdyaz Na iTyisin.

Di teqbaylit talya n tibawt yegdan akked « d » d mačči md :mačči d lebd .

yer wat yussi tazelya [[is>]d tettuyal [>ID] s temsertit .¹⁹ L. Galand (sbt:306)

Elaḥsab n tmuyli n M. Imarazen:”amalal “d” ad yili sdat n yismawen, ismawen n umḍan, iseyra i d-iteddun d umalal ttilin yer waddad ilelli, mačči yer waddad amaruz.

5-: Aseyru arumyig s umalal n useyru aruzzig :

S. Cakir akked R. Ėacur sean yiwet n tikti yef n + afesrdis arumyig, ula d M. Imarazen imeslayen fell-asen acukan ur tent-yesserti ara ma d uzzig ney d aruzzig

5-1-Tanzeyt+aferdis arumyig:

N + aferdids arumyig : m.d: tagi **n ccerq**, tagi **n lyerb**. R. Ėacur (2017, sbt.52)

S. Cakir yessegza-d tawuri n “n” yanna-d belli tetteqqen asumer arumyig d yisem nniden i yezmer ad yesu tawuri n umalal asegran s talya:

n isem, amḍan

arbib

imqimen udmawanen iwsilen

imqimen ilellyen arudmawanen S. Cakir (1983, sbt.327) ²⁰

D iysawen iseyranen imi inuddusen-agi d ul n tseddast, zemren ad ttwasemden s usemmad imsegzi (awal arumyig deg waddad amaruz)

19 -« le touareg n'emplois pas la particule prédicative, qu'il ignore presque totalement ... Dans le Maroc central et en Kabylie, le terme unique de proposition sans verbe est souvent précédé de cette particule prédicative d ...Si ce terme est sensible à l'opposition d'état,il conserve l'état libre :d afukal ... Le nominal rhème peut être accompagné d'une expansion, démonstratif, complément déterminatif ou proposition relative comme dans l'exemple suivant :
d amdyaz Na iTyisin= « c'est un musicien chanteur connu »
En kabyle,la forme négative correspondant à d est mači,...e ;x :mači d lebd= »ce n'est pas un être humain ..chez les les ait youss,la séquence is^d aboutit à iD par assimilation ».

20 -« La préposition n , « de »,fonctionnel reliant habituellement une expansion nominale à un autre nom .. Peut assumer la fonction d'auxiliaire de prédication, dans des énoncés de forme :
N nom, nombre Adjectif...

Md ;(1a) n Eli, wexxam-nni

Ney s umalal n usentel (awal arumyig des waddad ilelli yettwasental)

M.d; (1b) **axxam-nni**, n Eli.

yur S. Cakir : « *yella wanda yettili d tiririt yef usteqsi* “

M.d :(3a) n wa (waglan-t tyawsa-agi?)

:(3b) n da (n wansi-t ?) » S. Cakir(ibid, sbt.328) ²¹

Ula d k. Nayet Zerrad imeslay-d yef tenzeyt” n” iserti-t belli: « d tafiyt taddayt i yesaan talya n tefyirt tarumyigt tanadrurst+agraw arumyig, ma asemmad d anammal n usentel, ilaq ad tili tefrayt gar-asen, mebla tafrayt tafyirt tarumyigt mačči d asemmad n yisem.

Yefka-d imedyaten am;

1-n+isem ney arbib:

N mmi-s, userwal-agi (A.I)

Aserwal-agi (A.u), n mmi-s. K. Nayet Zerrad (sbt.86)

2-n+amqan :

N snat teħdatin-a, tisila-agi

N yiwen unelmad (imarazen)

3-n+amqim udmawan awsil: inu, inem, inek

Yenna-d dayen:”yella urfay gar n akked umqim udmawan awsil i yemgadan d talya tayezzfant n yimqimen imelliyen: inu, inek, inem...atg”²²

Snat n tsuraf i d-yekkes S. Cakir yef umqim imelli: “n” mi ara yeddukkel d umqim awsil, yettak-d ugur n tesnalyant.

Md: inu

²¹ -« Il s’agit de noyaux prédictifs puisque ces syntagmes sont de véritable centres syntaxiques :ils peuvent notamment être complétés par une Expansion référentielle (lexème nominal à l’état d’annexion) :

E.x :N aeli ,wxam-ni=elle est à Ali, la maison

Ou par un indicateur de thème :

axam-ni n aeli =la maison ,elle à Ali

De tels énoncés sont certes souvent attestés en tant que réponse à une demande d’information :

E.x :N wa=c’est à celui-ci(A qui est ce ?) »

²² -« phrases simple :Elle a la forme ENM+groupe nominal. Si le complément est indicateur de thème,une pause sensible est nécessaire entre lui et L’ENM n’est plus qu’un du nom.

Exemple : n+nom ou adjectif :

N mmi-s,userwal-agi ou Aserwal-agi(I.T),n mmi-s=ce pantalon appartient à son fils ...

Il y a un amalgame entre n et l’affixe personnel, qui à la forme longue des affixes possessifs :inu,inek...etc ».

; Nsen

Sin-agi n yiferdisen sean tanɗawit tasnalyant (uzzig deg unuddus);

Tanzeyt n in-s(asuf)

n- (asget)

anuddus n useyru arumyig yezmer ad yili d amqim amagnu akken yezmer ad t-id naf n+isem,sin-agi n wawalen yellan ukessar sean yiwet n talya:

(6a) n aæali wexxam-agi.S.Cakir(1983,sbt.329)²³

Ula d tanzeyt "n"yettwali belli tesæa yiwet n twuri akked"d"yezmer ad iban sdat n yisem, yettili yer waddad amaruz.

Am+afendis arumyig :

Ila d tanzeyt am tettwaḥsab d amalal aruzzig:

Md :iles-is **am lemqes**.R.Ëacur(2017,sbt.52)

Am nekkni arrac-a.K.Nayet.Zerrad(sbt.87)

S.Cakir imeslat-d yef tanzeyt "am" yennad-d belli yezmer ad yettef tawuri n useyru arumyig ilelli (anuddus yezmer ad yettwaɗfer s usemmad arumyig imsegzi deg waddad amaruz.²⁴

Md: **am rreḥma** wexxam-agi.S.Cakir(1983,sbt.331)²⁴

A.A

Ma d M.Imarazen yefka-d kra n tɕulaɗ am akka id-iban deg imedyaten-agi

A)am+amqim ilelli;m.d: am kečč

Ixdem-asen tasleɗt:

Am:amalal

²³ -« Deux cas particuliers :

Le nominal prédicatif peut être un pronom personnel affixe...

mais dans ce cas,il se produit un certain nombre d'accident morphologiques...etc

E.x :inu= « c'est à moi »

Nsen= « c'est à eux »

Ces deux éléments connaissent des variations morphologiques(spécifiques à ce syntagma) :

-la proposition n in-(sing)...

Ces particularités formelles nous ont amené à parler de syntagme prédicatifs « possessifs » ,isolant ainsi tour à fait artificiellement le syntagme n+affixe personnel ;du modèle beaucoup plus général n+nom, les deux énoncés ci-dessous relèvent bien évidemment bien de la même structure :

***In-s** wxam-agi=Elle est à lui cette maison.*

***N aeli** wxam-agi= « elle est à ali cetta maison » »*

²⁴ -« le fonctionnel non-propositionnel « am »,comme,peut assurer la prédication de nominaux libres(léxeme ou substituts indépendants) ;le syntagme ainsi constitué pourra alors être suivi d'une expansion nominale référentielle à l'état d'annexion :**am rḥma** wxam-Ni=cet endroit est un vrai paradis

Kečč:aseyru

“anuddus-agi yezmer ad t-id yedfar yisem ney anuddus umyig”

b)am+ameskan;m.d:Am wagi.²⁵

5-2-Anect n+aferdis arumyig:

M.d: kul iff, anect n uɗad.Ṛ.Ɛacur(ibid,sbt.52)

Anect n ddunit.S.Cakir(idem,sbt.330)

ɣur Ṛ.Ɛacur:”inuddusen-agi n yiseyra ilaq ad twadɣren s unamal n usentel ney s usemmad imsegzi ala deg usatal-agi”(2017,sbt.52)

25 -« Am + pronom indépendant= am keč

Am=actualisateur.

Keč=prédicat.

Ce syntagme peut être complété par une expansion nominale ou par un syntagme verbal :

Am keč,wergaz-is= « son époux te ressemble »

Am+démonstratif...

6)Awalen iseyranen:

Am akken iten-yesserta S.Cakir akked R. Eacur llan krađ n leşnaf:

Llan y iseyra yenan yef yiwen n wawal, iseyra ibawayen d yiseyra imsastanen.S. Cakir.(1983,sbt:331 b)akked R.Eacur(2017,sbt.53);

6-1-Iseyra yebnan yef yiwen n wawal:

S. Cakir yettwali belli atas n tayunin zremren-t ad seun-t yiwen n wawal, tuget n yimeslayen-agi mi ara nuyal yer usatal, ad d-naf awal d tafyirt M.d :(ala!ih!)ney n ubhat(aha!),akked tenfaliyin akk yebnan yef yiwen n wawal qqnent srid yer usuter n yisalli(d tiririt yef usteqsi ney d tabadut)

yettawali dayen belli llan kra n wawalen zemren ad ttwađfren s yisumar yemgaraden, ad tfen ayessaw n tseddast deg tefyirt.wigi weđd-sen ilaq ad ilin twaşlen d iseyra yebnan s yiwen n wawal.

Tulmisin n usyru n wawalen-agi yettwaselkem s wigi;

1-yezmer ad yemlil d useyru yebnan yef yiwen n wawal ”drus” akked tzelya n tibawt “mačči”:

M.d: “drus”

Mačči drus.S. Cakir(1983,sbt.333)²⁶

R. Eacur akked K.Nayet Zerrad ur d-meslayen ara yef tzelya n tibawt “mačči”d d tzeggir-d aseyrus yebnan yef yiwen n wawal” drus “ nan-d kan belli yettwaşsab d aseyrus.

S. Cakir yettwali belli:” *awalen-agi yebnan yef yiwen n wawal md: “drus”zemren ad ilin d ikenseyra izwaranen ney irazwaranen “*

3a) m.d: drus n waman di tsebbalt.

²⁶ « *Beaucoup d'unités(ou de syntème) peuvent constituer à elles seules un énoncé ;naturellement la plupart ne sont intraitables que par recours au contexte et /ou à la situation ;ce sont les mots-phrases logiques (ala,ih , « oui » « allons !),et tous les énoncés mono-monématiques directement liés à une demande d'information(réponse à une question, définition), »*

« Pourtant, certaines peuvent être suivies d'expansions diverses et assumer alors le rôle de centre syntaxiques de l'énoncé. Celles-là seules doivent être analysées comme des prédicats mono-monématiques . »

« le caractère prédicatifs de ces monèmes(ou syntèmes) est confirmé par plusieurs faits :

1)ils peuvent se combiner à la modalité négative ;

(1a)drus « c'est peu »

Peu

(2b)ači drus « ce n'est pas peu »

nég.peu

3b) drus,snat n txxamin

Drus dagi, daseyru (dayesaw yettcuddun gar sin n yisumar irumyigen)

Yiwet n tayunt tuya d aysaw n usumar akenseyran deg umedy-a-gi:

Rnu-d aman axatar drus.

Tayunin-agi zemrent semlilen-t gar inuddusen n yiseyra umyigen ney irumyigen

m.d:drus n waman,yerna tugem-d seg lina.²⁷

Ṛ. Ēacur yettwali belli :”iseyra yebnan yef yiwen n wawal am:berka,kifkif,mazal, d imerḍilen newwi-ten-id si taerabt.”²⁸(2017.sbt:53)

Dayen Ṛ. Ēacur akked S. Cakir ttwalin belli llan kra n yiseyra yebnan yef yiwen n wawal, lašel-nsen d inuddusen iseyranen umyigen ney d irumyigen.

M.d: igaleum yebḍa yef sin n yiferdisen

amyag: iga+isem leum.R.Ēacur(2017,sbt.53)

S. Cakir yennad belli amyuddes n wawal “igaleum” ur nezmir ara ad ngar asemmad gar “iga” akked “leum”²⁹S. Cakir(1983,sbt.337)

S. Cakir akked Ṛ.Ēacur fkan-d šsenf niḍen n yiseyra yebnan yef yiwen n wawal.

M.d: d ir ,diri.(ibid,sbt:53)(ibid,sbt:337)

S. Cakir yettwali dayen belli amalal n useyru” d” iteddu d yisem:

M.d: d leali,c’est excellent .

dir,dirit .

Yenna-d dayen belli : « xas akka iseyra-agi ussan-d s talya n yinuddusen iseyranen irumyigen s talya n “d”+isem ,maca sin-agi zemren ad duklen ad ad uyalen diseyra yebnan yef yiwen n wawal ».³⁰

²⁷ -« la plupart d’entre eux peuvent être employés en tant que prédicatoire primaires ou non-primaires : e.x :drus n waman di tsebalt= « (il y’a) peu d’eau dans le jarre »... drus est ici le prédicat(centre de rattachement de deux expansion nominales) ;la même unité devient noyaux d’expansion prédicatoire dana :rnu D aman axatar drus != « (r)ajoute de l’eau parce(qu’il y en a)trop peu ! »

²⁸ -«ou de syntagmes verbaux et d’une expansion(ex :igaleum...et d’autres unités empruntées à l’arabe(e.x :berka « cela suffit »... ».

²⁹ -« certain des mots-phrases prédicatifs sont d’anciens syntagmes prédicatifs verbaux /nominaux figés fonctionnant, en synchronie comme des monèmes uniques : e.x :igaleum=syntagme iga, « il fait »+leum, « suffisance » ».

³⁰-«Malgré leur forme parfaitement canonique(syntagme prédicatifs nominaux du type d+Nom)ces deux complexes peuvent être assimilés aux prédicat mono-monématiques ».

Yerna yenna-d: "anuddus n useyru arumyig d+isem,ur yehwağ ara asemmad imsegzi,maca yezmer useyru yebnan yef yiwen n wawal ad yettwaɗfar s usumar arumyig usrid.(1983,sbt.337)

m.d:dir ayrum-agi .

dir-it weyrum-agi.

Dir yella wanda i yettili disem imi yezmer ad yegles isem id-yusan uqbel-is, mi ara tili tenzeyt "n"gar-asen;

M.d (11) abrid n dir.³¹

Yur S.Cakir : "iseyra yebnan yef yiwen n wawal am:

Igaleum,

Bezzaf,

Drus,

Aṭas,

Ddeqs,

Teddun yid-sen imalalen(n,yid,fell...tgr)

m.d:

igaleum yid-sen.

Igaleum fell-asen.

Drus yid-sen.

Drus n seksu.³¹

Yettwali dayen dekken: "yella wanda awal aseyan yettɗafar-it umqim awsil usrid ney arusrid,am umedyaga id-yefka S.Cakir

Berka+amqim awsil usrid

Berka-t m.d: berka-t tisit wemcum

³¹-« contrairement au S.P.N. d+Nom,ils n'admettent pas d'expansion référentielle,

= Ce pain est mauvais "

C'est mauvais-le pain-ci=il est mauvais , ce pain »

+E .A.

« ...d ir tend d'ailleurs à se comporter comme un nominal puisqu'il peut déterminer un autre nom par l'intermédiaire du fonctionnel n « de » :e .x :

(11)abrid n d ir

Chemin de mal= "un mauvais chemin"

Mazal+awsil usrid

Mazal-t di fransa.

Igaleum+amqim awsil s tenzeyt arusrid:

Igaleum-as.³²

Iseyra yebnan yef yiwen n wawal yesserti-ten R.Ëacur belli d iruzzigen:

Aṭas,drus,bezzaf...tgr

m.d: ṭṭabeq ney taqesbult,bezzaf yef yiwen,aṭas n uksum.R.Ëacur(2017, sbt.53)³³

S.Cakir yefka-d kra n yimediyaten amek i ttilin yiseyra-agi i yebnan yef yiwen n wawal:

Imedyaten:

Kifkif+amqim awsil usrid;

Kifkif-iten yixxamen-agi.

Cwi-t+amqim awsil usrid

Cwi-t umuḍin-nney.

Aṭas+amqim awsil usrid;

Aṭas-it ay-a dinn³⁴

Ma d K.Nayet Zerrad yehseb imerna-agi d iseyra irumyigen

6-2-Imsastanen:

Imsastanen ur twaḥsaben ara ma d uzzigen ney d iruzzigen am akken i nwala yur S.Cakir akked R.Ëacur.

M.d n R.Ëacur:anwa i asen-d-yettawin leḥcic?R.Ëacur(2017,sbt.53)

³² -« les autonomes prédicatifs et certains des mots-phrases qui peuvent être suivis par une expansion nominale indirecte introduite par les fonctionnels n, « de », yid, »avec »et fl, « sur » :

-monème prédicatif +n+Nom annexé

-monème prédicatif +yid+ pronom personnel affixe

Fl

E.x :

Drus n seksu= « il y a (trop)peu de couscous »

« monème prédicatif +affixes personnel Directe ou indirect.

³³ -« prédicats mono-monématiques non spécifiques :e.x :aṭas...

ṭṭabeq ney taqesbult, **bezzaf** yef yiwen, **aṭas** n uksum.

³⁴ -«un exemple donné par salem Chaker :

Berka+affixe Direct :**berka**-t tisit wemcum.

E.L E.A

Yur S.Cakir:”*Imqimen imsastanen tilin di tazwara n tefyirt tfen tawuri tagejdant deg tefyirt, Amsastan yezmer ad yili wehd-s deg tefyirt , d ini ilelli,ayen it-id-yesbganen dagaz umsastan,yettased s cna iwakken ad yefhem umeyri bellid asastan ...*

Yenna-d dayen:”*Imsastanen nutni d lsas n tseddast n tefyirt zemren ad d-rnun yur-sen atas n yisemmaden;*

m.d: anwa yeččan?³⁵

Amyag i d-yettafaren amsastan ur yettili ara d aseyrü deg usastan yettili d ameglas ilelli, asumar umyig yezmer ad yili d akenseyrü n umsastan...

Yettawid talya n umayun di kra n lhalat yettwabdaren deg imedyaten-agi:

-anwa yeččan?

-anwa (i)t yeččan?

Yur S.Cakir:”*aseyrü amsastan yezmer ad yemlal d isumar irumyigen yemgaraden am:*

Asumar arumyig arusrid;

43)anwa deg-sen?

44)achal fell-as? ³⁶

³⁵-« l'interrogatif peut naturellement constituer à lui seul un énoncé indépendant.mais,outr la présence obligatoire de la courbe intonative d'interrogation ,il y a toujours dans ce cas actualisation par le contexte discursif et la situation.....

L'élément décisif réside dans le fait qu'ils peuvent être centre syntaxique de l'énoncé et recevoir diverses expansions, y compris prédicatoïdes :

e.x :anwa y-ča-n ? »

³⁶-« le verbe qui suit l'interrogatif n'est pas le prédicat de l'énoncé(dont l'interrogatif serait un déterminant autonome) ;le groupe verbal a un comportement de déterminant prédicatoïde du nom :

Il prend la forme du « participe »,dans les conditions définies :

e.x :anwa y-ča-n ?.....

- Le prédicat interrogatif verbal peut recevoir d'autre variétés d'expansions :

-Expansion nominal indirecte :

e.x ;anwa deg-sen?

Yella wanda it-id zeggir tenzeyt “i”.S.Cakir(1983,sbt.346)

i wacu?

i wumi?

Amsastan yettwaḥsab d isem,yeṣea addad (amaruz,ilelli)

Acu wacu

Akked umi wumi ³⁷

A.I A.A

6-3-Iseyra ibawayen:

akken nettwali R.Ḥacur akked S.Caker ur d-bdiren ara iseyra ibawayen ma d uzzigen ney d iruzzigen”.

Amedya id-yefka R.Ḥacur:(18) imir ulac nnḥas am tura.R.Ḥacur(2017,sbt.53)

S.Cakir yefka-d iseyra ibawayen niḍen;

Ulayyer.

Ulamek.

Tazelya n tibawt ula+amsastan ayyer

Ula+amek

YUR S.Cakir : « *ṣṣenf-agi n yiseyra ttwadḥfaren s ukenseyru umyig;*

m.d(54) ulansi n-fy.

m.d(55) ulamk y-win din ».

yettwali dayen ”yezmer ad yili weḥd-s;

m.d:ulayyer,ulamek.”

Akken yettwali dayen belli “siwa “ulac” d tmazrayin-is(ulaḥed akked ula i yezmer ad ttwadḥfaren s usumar arumyig usrid;

m.d(56): ulac aman di tala.

³⁷ -« l'élément interrogatif est souvent précédé de la préposition i « ,pour » à » :

-i wacu,pourquoi,à quoi

-i wumi, « pour qui,pourquoi ? »

....L'interrogatif est traité comme un nom à opposition d'état :acu /wacu et umi /wumi »
Acu/wacu et umi/wumi) ».

m.d(56) : ula wi s tnadiy tamurt.S.Cakir(1983,sbt.53)³⁸

7-Iseyra irumyigen s umalal n useyru udmawan:

S.Cakir yebda-ten yef ukuz(4) n yihricen:

7-1-Isenkaden.

7-2-awal ursil+amqim udmawan awsil.

7-3-Imerna ilellyen iwuranen D awsil udmawan.

7-4-Isem amqim awsil udmawan.³⁹

7-1-isenkdan:

F.Bentulila yesea tikti temgarad yef tin n R.Ɛacur akked S.Cakir yef ayen yeenan isenkaden yur-s :”...isenkaden (ula,ha,d),d iseyra uzzigen”F.Bentulila(ibid,sbt.242)⁴⁰

R.Ɛacur akked S.Cakir sean yiwet n tikti yef ayen yeenan iseyra irumyigen s umalal n useyru udmawan.

Amedya id-yefka R.Ɛacur yef usenkad **Ha+amqim udmawan awsil:**

m.d(19) Ha-tan di kul tamurt.

m.d(20) a-t-an ucedluh.R.Ɛacur(2017,sbt:54)

S.Cakir yettwali belli:”*asenkad Ha yettili sdat n umyag,yettemtawa deg tewsit d umdan,gar sin n yinuddusen ihi asenkad yezmer ad yuyal d timsidit n umyag;*⁴¹

M.d(2)a-t-an at-tzi.S.Cakir(1983,sbt.354)

yur F.Bentulila;”*asenkad “Ha”yezmer ad yili d aseyrar arumyig yettilin yer waddad ilelli d imqimen udmawanen ney d ikenseyra yesean amqim amsastan:*

m.d: Ha brmsyun⁴²(1981,sbt.243)

³⁸ -« seul ulac (et ses variantes ulaḥd et ula) peut facilement recevoir une expansion nominale direct(lexicale/pronominale) ... »

³⁹ -«SYNTAGME PREDICATIFS NON-VEBAUX A AUXILIARE DE PREDICATION PERSONNELS : A-LES PRESENTATIFS

B-SEGMENT FIGE AFFIXE PERSONNEL..... »

⁴⁰ -«...les prédicats à présentatif(ula,ha,d),les prédicats à actualisateur spécifique ... »

⁴¹ -« Le présentatif apparaît fréquemment devant verbe, sans qu'il y ait d'ailleurs accord automatique de genre et nombre entre les deux syntagmes. Dans ce cas, le présentatif tend à devenir une modalité du verbe... »

⁴² -«ha peut actualiser comme prédicats des nominaux(qui restent à l'état libre),des pronoms personnels ...ou des prédicatoïde à monème interrogatif... ».

Yur S.Cakir: "asenkad yezmer ad yettwaqqen ney ad yeddu akked imerna n wakud d wid n wadeg(tura,ass-a,da)

Imedyaten:

M.d(3)tura,aql-iyi di paris.⁴³

m.d(4)a-t-an din.

7-2-Awal ursil+amqim udmawan awsil:

Yur S.Cakir: "anuddus amezwaru yef wacu yeddes wawal ursil,yebda yef sin,ur yettwasen ara deg usmres n tura".

Yefka-d imedyaten am:

aNect-ila amqim udmawan awsil usrid:⁴⁴

anect-ila-tent tzemrin-ihin S.Cakir(1983,sbt.56)

S.Cakir yettwali belli: "Anect-ila,ur yemir ara ad yili mebla awsil udmawan yebdan yef sdat n tayunin deg teqbaylit:Anect + ila" S.Cakir(1983,sbt.356)⁴⁵

Tasmekta+amyag"ili"

Ack amqim udmawan awsil usrid:

m.d:fkan-as axxam ack-it

Ack-itt tmeṭṭut-a.K.Nayet Zerrad(1995,sbt.88)

Amedya n salem cakir:

Yur S.Cakir: "ack yettili kan deg usatal-agi".⁴⁶

Aelaḥdal amqim udmawan awsil usrid:

m.d:Aelaḥdal-it tmeslayt-n sen.S.Cakir(1983,sbt.356)

7-3-Imeglas ilelliyen amqim udmawan

Imedyaten:

⁴³ -«l'énoncé présentatif est naturellement assez fortement lié à l'environnement situationnel ...il se combine très difficilement avec des déterminations aspectuelles ou temporelles... :

-tura ,aql-iyi di paris=maintenant je suis à paris.

⁴⁴ -« Le premier constituant du syntagme est un complexe figé ou un segment inconnu dans l'usage actuel ; Anect-ila pronom personnel affixes directes

⁴⁵ -« Anect-ila, qui n'existe pas sans l'affixe personnel est composé de deux unités résiduelles en kabyle :

Anect +i-la

Combien+verbe « ili »

⁴⁶ -« ack n'apparaît que dans ce cpntexte ».

Mađi(+amqim udmawan awsil usrid)⁴⁷

Akken it-id yenna S.Cakir akked R.Ėacur:

M.d:mađi-it tmyart-im.S.Cakir(1983,sbt.357)

Ubħal+awsil usrid.R.Ėacur(2017,sbt.54)

M.d:ubħal-iten warrac-agi.S.Cakir(1983,sbt.357)

7-4-Isem+amqim udmawan awsil

➤ **Isem**+amqim udmawan awsil:

Taneqqact uzayar, isem-is buyilef.

➤ Tiṭ amqim ilelli

m.d: tiṭ-is f rwaħ. S.Cakir (ibid, sbt.358)

8-Anuddus aseýran arumyig yeddsen s tenzeyt, amqim udmawan awsil akked yisem deg waddad ilelli:

Isnalsiyen am M. Imarazen akked S.Cakir d R.Ėacur seān yiwet n tikti yef wayen yeenan tinzey+aseýru arumyig:

M. Imarazen imeslay-d aṭas yef tenzay, iħseb-itent d imalalen am “d”, yezemer ad ddukklent akked (umeskan, amqim awsil, amernu, arbib, isem,)

8-1-Tinzay+afendis arumyig:

8-1- a-Di+amqim

- Deg-sen M. Imarazen (2014, sbt.121)

Amedya i d-yefka R. Ėacur: tuggi-agi **deg-s** ayefki. (2017,sbt.54)

yur M. Imarazen:”*anuddus-agi yezmer ad t-id yedfer usemmad yeseān isem yer waddad ilelli; isem n umđan ney anuddus umyig* “M. Imarazen(2014,sbt.121).⁴⁸

m.d; **deg-sen** aṭan d ameq°ran.

8-1-b-Di+ameskan;

Deg wagi:

⁴⁷ -« *mađi* +*affixe personnel Directe*

=
Completèment »

⁴⁸ -«*ce syntagme peut recevoir en expansion un nom à l'état libre ,un nom de nombre ou un syntagme verbal* »

Yenna-d dayan ; « *Asemmad n unuddus yezmer ad yili d asemmad umyig d isem n umdan ney isem* :M. Imarazen (ibid, sbt 122)⁴⁹

Imedyaten:

m.d :deg **wagi** i d-ugmey.

8-1-c Di+isem

m.d: di tmurt.M.Imarazen(ibid,sbt.122)⁵⁰

8-2- Fell+awsil usrid:

M.d: **fell-asen**. M. Imarazen (2014,sbt.120)⁵¹

yer M.Imarazen”*afendis-agi ur d-yettban ara di talya-agi alama yettwagles s umqim awsil, anuddus-agi yezmer ad t-id-yedfer usemmad yesean isem yer waddad ilelli ney anuddus umyig*. M. Imarazen (2014,sbt.120)⁵²

m.d: fell-asen ayummu.

Akken yettwali belli:”Anuddus amezwaru yezmer ad yettwabeddel s (ires fell-asen uyummu) ney (yummen)”

Yenna-d dayan belli:”*Tanzeyt-agi ur tezemir ara ad tettwasmres ala akked yimeqqimen iwsilen*”⁵³

Amedya n S. Cakir ; fell-as ccekk. (1983,sbt.360)

8-3- yer+afendis arumyig:

8-3-a) yer + ameskan:: yer wagi

8-3-b) yer+amernu: yer deffir (...)

8-3-c) yer+arbib: yer umeqqran(...)

8-3-d yer+isem: yer tmurt i iruh

akken nettwali tinzaɣ akk i d-yefka M. Imarazen usan-t-d s talya-agi yellan uksawen

⁴⁹ -«*l'expansion de ce syntagme pourrait être un syntagme verbal, un nom de nombre ou un substantif ...* »

⁵⁰ -« *di+nom=di tmurt* »

⁵¹ -« *fell+pronom affixe :*

Fell-asen(...) “*sur eux*”

⁵² -« *cet élément n'apparaît jamais sous cette forme sauf quand il est déterminé par un pronom affixe .ce syntagme peut recevoir en expansion un nom à l'état libre ou un syntagme verbal* ».

⁵³-« *le premier syntagme (fell-asen ayummu) pourrait être remplacé par (ires fell-asen uyummu) ou par (yummen) « ils sont couvert ...*

Cette préposition n'est employée qu'avec les pronoms affixes ».

Amedya i d-yefka R. Eacur yef tenzeyt yur+afendis arumyig:

yur-s rebea ney xemsa lemwas. (2017,sbt.54)

8-4-yef+afendis arumyig

8-4-a:yef+ameskan

m.d:yef tagi

yenna-d M.Imarazen belli : « anuddus-agi yezmer ad yernu yur-s asemmad d anuddus umyig (akenseyru) »(2014,sbt.124).⁵⁴

m.d: yef tagi i yecna.

8-4-b: yef+isem: m.d: yef wexxam.

Yur M. Imarazen:”*tanzeyt “ yef” akked “yer “ yettas-d sdas-s yisem yesea ticredt n waddad amaruz*”⁵⁵

8-5-Si+afendis arumyig

Am wakken i d-yenna M.Imarazen: « *tanzeyt(si) tesa atas n yicalen (sseg,seg,segw,segg,seggw) i d-yettbanen, kul yiwet s tazwara n twuri n yisem i d-yettkemmilen, isem-nni ilaq ad yili yer waddad amaruz ,ad nerr tamawt belli ismawen imalayen yettruḥu-asen uḥric azwaran di temsertit akked “i” di taggara n tanzeyt-agi* »(2014,sbt124)⁵⁶

Axxam: addad ilelli (aseyru arumyig)

Akken id-yenna M.Imarazen:*llant kra n tagnatin anda anuddus aseyan yebda yef yiwet n tayunt yettilin daseyru.*(2014,sbt.125)⁵⁷

8-6:Iseyra irumyigen seg ssenf isem+tanzeyt+isem:

R.Eacur yettwali belli : ”*anuddus n useyru arumyig yebda yef kraḍ n yiferdisen: isem+tanzeyt+isem, ssenf-agi imeslay-d fell-as S. Cakir yenna-d belli yettwaley akka:*

⁵⁴-« Ce syntagme peut recevoir en expansion un syntagme verbal(prédicatif) »

⁵⁵ -« la préposition (yef)comme(yer)précède un nom porteur de la marque d'état d'annexion ».

⁵⁶ -« La préposition(si) a plusieurs variantes(sseg,seg,segw ,segg,seggw) qui apparaissent ,chacune ,en fonction de l'initiale du nom qui leur succède .Ce dernier affiche ,obligatoirement ,l'état d'annexion. soulignons que les noms masculins perdent leur partie initial en faveur d'une assimilation avec le (i) final de cette préposition »

⁵⁷-« Dans certain situations ,le syntagme prédicatif n'est composé que d'une seule unité qui est le prédicat... ».

isem¹+tanzeyt+isem². şşenf-agi n yinaw yettwasenked am useyru , ad nger tamawt belli ula d yiwen uferdis ur yettwaḥsab ara d amalal n useyru”(2017,sbt.55)⁵⁸

Imedyaten i d yekkes R.Ėacur seg wammud n S. Cakir:(2017.sbt.55-56)

(25) azaglu **i uzger**; tameṭṭut **i urgaz**.

(26) abelbul azuran, **i wokraren**; win rqiḡen, **i tlawin**.

(27) kul axerrub, **s ṭṭamen-is**.

(28) baba d eemmi, ccyel-nsen, **di lexla**

(29) yiwen n mmi-s, **yef uεrur-is**.

γur R.Ėacur(2017,sbt,56):” *axir ad nwali deg isem amezwaru anammal n usentel yettwaḍfar s tenzeyt tettili d amalal n useyru ma d isem wis sin yesεa azal n useyru . anuddus n useyru yegdel s yiman-is si ama n tseddast s wassay yellan gar umalal n useyru akked useyru arumyig maca anamal n usentel ur yezmir ara ad yettwakkes,d agejdan i ukemmel n tesnamka. Acukan mgal n wayen id-yettwannan yef yisem deg addad ilelli, am umedyā wis5(29),isem amenzu id-yefka deg imedyaten-agi id-yettmuddun assay aseγran...Seg tama niḡen deg lsas n tesleḡt n tenzeyt, nezmer ad nger tamawt belli aseγru yetṭef tawuri n unuddus”⁵⁹*

Yenna-d dayen : « *llan kra n yiseyra irumyigen bnan yef yiwen n wawal yella wanda asatal aseddasan amadrus yettaley-d tafyirt igellu-d s wassay yellan gar useyru d umalal-is, timsisdit ur telli ara deg umedyā(30)⁶⁰*

(30)Lqahwa-agi d tarzagant.

Anammal n usentel “lqahwa-agi” mačči d netta i d aferdis i d-yessebganayen belli d “tarzagant” d aseγru arumyig.

Seg tama n tseddast, assay yellan gar “d” +aferdis arumyig, ur yehwaḡ ara anammal n usentel ney asemmad imsegzi...⁶¹

⁵⁸ -« Ce dernier type est qualifié de marginal par S.Caker(idem :365).Ce type de syntagme est selon ce points de vue, formé comme suit :Nom¹+fonctionnel+Nom².Il est à préciser que ce type d'énoncé est présenté comme un bloc prédicatif, autrement dit, un prédicat complexe, et par conséquent aucun élément n'est vu comme auxiliaire de prédication ».

⁵⁹ -«Pour notre part, nous préférons voir dans le premier nom un indicateur de thème suivi du fonctionnel en tant qu'auxiliaire de prédication et du deuxième nom dans le rôle du prédicat .« Le syntagme prédicatif »se suffit à lui-même au plan syntaxique par la relation s'établissant entre l'auxiliaire de prédication et le prédicat non verbal, mais l'indicateur de thème ne peut être omis. Il est nécessaire à la « complétude » sémantique. Néanmoins, contrairement à ce qui est dit du nom à l'état libre du type 5 ci-dessus, le premier nom de ces exemples est ce à quoi se rapporte la prédication ...et il n'est pas porteur de prédication... par ailleurs, pour rester cohérent avec l'un des principes de base de l'analyse fonctionnaliste, on peut admettre que le prédicat soit assumer par un syntagme ».

⁶⁰ -« Il faut préciser que la modalité n'est pas l'apanage, loin s'en faut, des prédicats formés d'un monème ou d'un seul syntème ou encore de la seule phrase non verbal ... ».

Amedya-agi yezmer ad yaley akka:

(31) Aman, drus.

Ney d yiwen n wawal i yettilin d aseyr:

(32) drus

9- Lesnaf nniḍen n yiseyra irumyigen:

S. Cakir yebḍa imerna n wakud d wid n wadeg weḥd-sen ula d imerna n tesmekta akked umḍan; (tikti-agi ikkes-itt-id R. Ēacur yer S.Cakir):

Yenna-d belli: *“tayunin-agi ttbanent-d mi ara tili d tiririt yef usteqsi, yettwali belli ur ttwaḥsaben ara d iseyra iḥeqqaniyen, tayunin-agi i d-yehṣeb S. Cakir d iseyra zemrent ad tḥfen adeg n uysaw deg tefyar tirumyigin iḥseb iseyra-agi mačči d iruzzigen lmeena-s yella wanda ur yezmir ara ad yetḥef adeg n useyr u ala deg kra n lḥalat. Tikti-agi i d-yefka S. Cakir yef wayen yeenan leṣnaf-agi niḍen n yiseyra irumyigen ttwaḥsaben d iysawen, ur t-tqenneṣ ara acku llant kra n tefyar zemrent ad ilint d tiririt yef usteqsi” R. Ēacur(2017,sbt,60-61)⁶²*

Ad d-nebder kra n yimediyaten i d-yefka R.Ēacur yef lesnaf niḍen n yiseyra (imerna n wakud, n wadeg, wikad n tesmekta i yehṣeb d iyessawen iseyranen.

Imedyaten: R. Ēacur (2017,sbt.61)

(35) ttejra, **yiwet**; lḥebb,yemxallaf.

(36) lḥenni, **ass-a**, tiddin, **azekka**.

(37) netta, iḍes-is, **dinna**.

(38) lmal, **baṭel** di ssuq.

Yur R.Ēacur:” *ad nesleḍ belli awalen “yiwet”, ass-a”, akked “azekka”, dinna”, ”baṭel” izewwir-iten unammal n usentel di yal amedya d ayen i yeḡḡan R.Ēacur ad yeqbel ad yili akked tekti i d-yefka S. Cakir mi ur yehṣib ara kra n tayunin-agi d iseyra ...tayunin d iseyra di lḥala n “l’ellipse” akked” la rhématisation...tamiḍrant n l’ellipse ur tezmir ara ad tili deg*

⁶¹ -« l’auxiliaire de prédication spécifique d « c’est » et l’adjectif **tarzagant** entant que prédicat. Au niveau syntaxique, la relation unissant d+ l’élément forme une structure autosuffisante et n’implique pas forcément la présence de l’indicateur de thème ou du complément explicatif... »

⁶² -« Dans son inventaire des types de syntagmes prédictifs non verbaux, S.Chaker(ibid :334 et passim) a écarté les autonomes temporels et locatifs ainsi que les noms de nombre, car, selon lui, ;ces unités apparaissent dans des conditions énonciatives _thématisation, réponse à une question...ces unités récupèrent de plein droit leurs capacités à jouer le rôle de noyaux prédictifs de phrases non verbal sont non spécifiques, c’est-à-dire qu’elles n’assument le rôle prédictifs dans un certain...Le critère utilisé par S.Chaker pour leur dernier la possibilité d’être noyaux de phrases non verbales est peu convaincant.. ».

tefyar (35),(36),(37)et(38) axatar yessegzay-d “asatal asnalsan d agejdan deg lebni n tefyirt”. Awal “azekka”deg umedyaga-agi”⁶³

(39) melmi ara d-yas?

- azekka.

R.Ɛacur yettwali belli:”Ilaq ad yili usastan iwakken ad tettwaley tefyirt deg wanda ara yili awal ”azekka” d ameglas ilelli,⁶⁴

am :(40) ad d-yas azekka. (2017, sbt.62)

Tagrayt :

Ʋer taggara nessawed ad d-nemslay yef leşnaf n yiseyra irumyigen elahşab tamuylı n yal asnalsan d wamek i d-nessertin, llan wid yesean yiwen n userti, llan wid yesean tamuylı yemgaraden.

⁶³-« Par conséquent, nous analysons comme prédicats aussi bien yiwet « une » que « ass-a « aujourd’hui » et azekka « demain », dinna « là-bas », baţel « gratuit ». Dans chacune de ces phrases, le noyau prédicatif est prédiqué par la modalité d’assertion qui permet d’affirmer la convenance du prédicat à un indicateur de thème. En revanche nous serons entièrement d’accord avec S.Chaker pour ne pas considérer certains de ces unités comme des prédicats dans le cas d’ellipse et de rhématisation ...la notion d’ellipse ne peut pas être viable dans les phrases (35)(36) (37)(38), car celle-ci, définie de façon rigoureuse, désigne les cas où « le contexte linguistique est nécessaire à la constitution de la phrase »(cf.F.Le feuvre,ibid :43). Ainsi, le terme azekka « demain » dans ».

⁶⁴ -« ...la question ,est nécessaire pour former une phrase dans laquelle le terme azekka serait un déterminant autonome,... ».

IXEF WIS SIN:

TASLEDṬ N WAMMUD

Tazwert :

Deg yixef-agi wis sin, nexdem tasleđt i wammud i d-nekkes seg wungal *Askuti* n Saeid Seedi, nekkes-d seg-s azal n 168 n tefyar i yesaan aseŷru arumyig, neeređ ad tent-nesmed deg tfelwit, yal anaw nexdem-it deg umkan i iwulmen, syin akkin nexdem i yal anaw udlif-is iwakken ad nzer anwa anaw n yiseŷra i isemres ađas umeskar deg wungal-is.

Tasleđt n wammud:**1)-Tifyar tirumyigin yebnan yef useŷru yesaan amalal:**

Am wakken id-nsegza deg uđric amezwaru, tifyar tirumyigin s umata bnant yef sin n yiferdisen: aferdis arumyig akked umalal. Llant tid yebnan s umalal uzzig “d”, llant tid yebnan s umalal aruzzig (n, am, anect n).

Tifyar i d-nekkes seg wammud-nney, ha-tent-an deg tfelwit-a i d-iteddun:

S umalal n useŷru uzzig	S umalal n useŷru aruzzig
1)-Uyaleŷ friy-tt d yiman-iw:nniŷ-s d tuggdi i yuggad mi yettxelliŷ,..	1)- Am kunwi, am nekkni , neŷ nekkni aqel.
2)-Tinna n lhemmam n Dda wakli, d akellax .	2)- D tidet tameddurt-nney mačči am tin n medden.
3)-Haca win d argaz ,i dyenna si rabie.	3)-Ddewla, am Rebbi .
4)-yerna wagi d aqbayli ur ken-eniy.	4)-yernu ula di naddam-agi i t-id-isuman. Naddam n tawla, n eeggu d tergagayt ...
5)-Ihi d nutni niŷ d nekkni .	5)- tuŷal-iyi tiyita d wayen niđen d axbiz ; am nekk am wiyiđ .
6)-Mačči d urar wagi a Dda Belqasem.	6)- Am win ittmeslayen i wezru.
7)-Tagi d ttrebga n Dadda lhewwari.	/
8)-Mačči d amdan , mačči d mmi-s n taddart	
9)-I kečč, d aseggad neŷ d asekkur?	
10)- tlata wussan imezwura d imerzi	
11)-Deg wasmi d-kkren d abeddel .	
12)-Mačči d leħya ,winna iban d tiggdin.	

13)-Ma yellad yiwen ara d-tekkseđ deg-sen d wa , ssney-t si zik, d mmi-s n tfamilt.
14)-Serrhej-as-id i yiwen n sşut d areqqaq , d ameybun.
15)-Tiziri teywa tamurt, abrid iserređ, Imsebriden, d imexđa .
16)-Nettat d tameđđut am tiyiđ, nekk d argaz s nnif-iw.
17)-mačči d ayelluy , wagi d agrireb .
18)-Argaz weđ-s d ayurru .
19)-Nekk d bab n tđanut...
20)-Akka i d tamurt . Anda teddiđ d targagayt.
21)- D nekk i d yelli-s n Dda Ğacur, ccif-nwen n zik...
22)-Walay lekwayeđ-im kem d tamaziyt , semmeđ-iyi maca kifkif d inselmen akk.
23)-Yakk d arraw -im wid-nni yellan di twessaft-inna yellan deg uqrab-im.
24)-Armi wwđen yer sdat-s i t-twala acku tafat n teftilt-nni d taderyalt .
25)-seg yideđli, kemm, d asuyu ney d anazee.
26)-sennig yiysan d aglim
27)-A-tt-a akin i udrar, yer sdat d agu , yer deffir d asemmiđ , tudrin ulac.
28)- D nekk ara yawin arrac-agi, a Dda Belqa.
29)-Mačči d axeddim i yessalayen timura, mačči d iyallen d wallayen n uyref.
30)-A eemmi-k lhewwari yeggul :win ara d-iđerqen s wawal n teqbaylit d amcum -is
31)-Ihi nek d aedaw nnwen, nekk seg wigad yenyan Bennay Waeli.

32)- D izumal.	
33)-“Mačči d kra i d-nettađtaf kečč akked nekk”.	
34)-“Ad d-nawi Mæemri yer lħebs ad nethenni, d netta akk i ay-id-issekcmen ccwal-agi”.	
35)-Ugur nnsen, d ugur n temeict, d win n leqder.	
36)-Kečč d amsaltu , yer ħur-sen tameict-ik teđmen, leqder-ik yiwen ur tittruзу	
37)- D tidet tameddurt-nney mačči am tin n medden.	
38)- D tinna n Ğeħħa kan.	
39)- D tagi i d tawenza-m, Ar azekka.	
40)-Si zik-is akka, ass kamel di ttberna d tissit.	
41)-Uħaley friy-t d yiman-iw :nny-as d tuggdi i yugad mi yettxelliş, mačči s wul-is i d-yedda.	
42)-Tagi n beđtu n tmurt diyen d ahđum.	
43)-Cwiđ d lweqt , ađas d taekemt i byiy Ad kksey ħef wul-iw	
44)-Tagi d Jeđđiga.	
45)- D awayi.	
46)-Ađas deg-sen d imyaren.	
47)- D azzayri winna?	

Deg tfelwit-agi tamezwarut mi nexdem tasleđt i tefyar tirumyigin i yellan deg wammud-nney, nufa-d belli isemres s wařas iseyra yebnan yef umalal uzzig, nekkes-azal n 47 n tefyar.

řsenf-agi yebna yef umalal “d” nufa-t-id s talya **d+isem** amedya am: Haca win **d argaz**, i d-yenna Si Rabie.

Ney s talya **d+amqim ilelli** amedya am: ihi **d nutni** niy d nekkni. akken d-nufa isemres řsenf niđen s talya **d +arbib** amedya am: serrhey-as-id i yiwen n řřut **d areqqaq**, d **ameybun**.

Nufa-d diyen řsenf n **d+ameskan** m.d: **D tagi** id tawenza-m,ar azekka.

Akken yella useyru s umalal uzzig nufa-d dayen yella useyru s umalal aruzzig maca yemgarad yef řsenf amezwaru si tama n umđan, nufa-d kan 6 n tefyar.

řsenf-agi n useyru aruzzig yezmer ad-d-yas s tesyunt n userwes:am,amedya:

Ddewla, **am Rēbbi**.

Deg tefyirt-a, ddewla: d anammal n usentel.

Am: d amalal n useyru aruzzig.

Rēbbi: d aseyr arumyig.

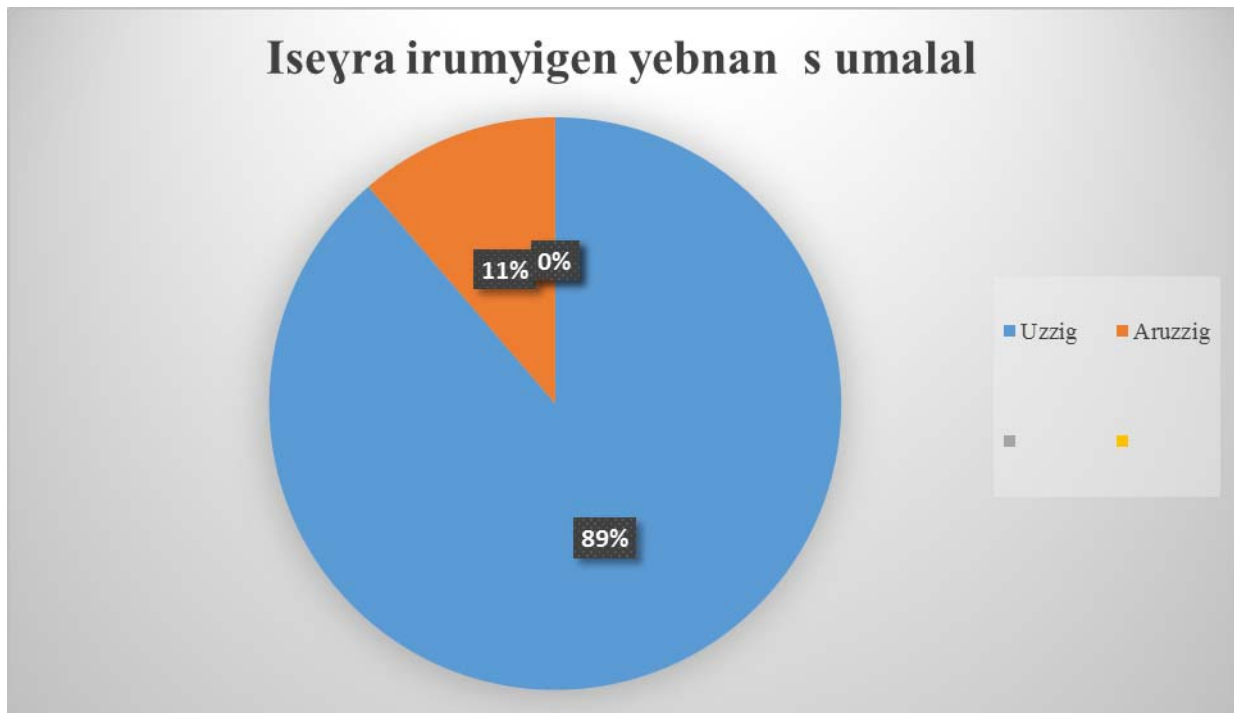
Ney s řsenf **n+isem** amedya: yernu ula di naddam-agi i t-id-isuman, naddan **n tawla**, **n εaggu** d targagayt.

Deg tefyit-a, naddam: d anammal n usentel.

N : d amalal n useyru aruzzig.

Tawla: d aseyr arumyig.

1-1)-Udlif n teflwit tamezwarut :



Mi nexdem tasleđt, nessawed nerra yal řenf n yiseyra s umalal uzzig ney aruzzig deg umkan i watan, udlif-agi yessebgan-d amgired yellan gar sin n leřnaf -agi si tama n ufmiđi (tuzzigin yelben-t tiruzzigin).

Ger tamawt: Nufa-d kan 6 n tefyar s “am” akked “n” maca ulac s anect n.

89 % yemmal-d amđan n tefyar s umalal n useyru uzzig (47) ma d (6)11 % yemmal-d afmiđi n tefyar yebnan s umalal n useyru aruzzig.

2)-Iseyra yebnan yef yiwen n wawal:

Iseyra imsastanen	Iseyra ibawayen	şşenf nniđen n yiseyra yebnan yef yiwen n wawal
1)-Ihi amek ?	1)- ulac yak ayen deg ara tedhu tiț-ik .	1)-Deg wass-a d asawen tayuri, dayen .
2)- acu akka?	2)-tesliđ a Dda Belqa,nnan-d seg uzekka d asawen ulac tayuri	2)-Wid-nni ibeeden ur zran ayen yedran, mazal d aekkaz n ddewla i ttwalin.
3)- anda akka tella?	3)- ulac , d lxir kan.	3)-Asmi tefra Fransa, yif-it ad d-teyliđ gar ifassen n jjuj, wala gar wid n lqayed. Mazal-ay deg-s ar Ass-a.
4)- ačhal ssaæa?	4)-Tamețtut n Fraku ulac-itt .	4)-Walay lekwayeđ-im kem d tamaziyt, semmeđ-iyi maca kifkif , d inselmen yakw.
5)- anwa nutni?	5)-tuyalin yer deffir, ulac .	5)-I tin yef ara eeddin wigi iwumi tudert, mazal-as laman di ddunit.
6)- ačhal a gma?	6)-Nek ad rrzey yer tmețtut!!!ihi ulac deg-i...	6)- Mselxir a Dda Belqasem.
7)- Acu akka,d lxir?	7)-Tagrewla tențer, ulamek ara tt-neğğ ad tegrireb.	7)- Mazal azar n fransa yeqqaz deg-wen Keħħlen-awen ipapasen
8)-Ihi amek akka? I warrac nniđen	8)-Ameslay ulac .	8)- Irra-t i tissit ar assa-a mazal-it akken si ttberna yer tayed
9)- D acu ?	9)-Ihuh!ziyen ula d uglan ulac .	9)-Hem!ula d iqerra-agi-nney kifkif .
10)- D acu zemren ad tțfen fell-i?	10)-tasusmi, tuffya ulac .	10)-yur-k yiwet tella d tidet: mi k-tefka akin talast n lezzayer yer merruk, dayen .
11)- Acu-t wa?	11)-Rrit-tt deg uqerru-ik i lebda: ma ulac	11)- Berka tura, ssney tisurtin nnwen irkelli.

	tiyrit,ma ulac tissit n waman d wayen nniden,hşu k-id ulac ameslay di teswiet i deg id-nebya.	
12)- D acu I igan akka?	12)- Ulac uylif .	12)- Kifkif aman di lebher, tura dayen , yal wa ad yay abrid-is.
13)- Amek akka?	13)- Ulac tamettut, ulac dderya ara ixiqqen fell-i.	13)-Di temdint kifkif , mi tkecmed yer lqahwa, ma yessen-ik yiwen dinna uqbel ad tessersed iman-ik allen n medden akk fell-ak
14)- Melmi i d-yekcem winna?	14)- Ulac tamdint yulin am tin.	14)-Anda yehder, haca taxessart! Alařif!
15)- Amek ihi ara nexdem ass-a?		15)- D aya i y-ixussen.
16)- Acuyer akka tetteegidem?		16)-“ Şahit ”
17)- Acu i aken-ixxušen?		17)-Nutni, sdar : nek, deffir .
18)-I lukan ad iyiceggeen yer tmurt, amek ?		18)- D ay-a .
19)- Ayen ?		19)-Ax, maca bezzaf tetkeyyifeđ, diri -am.
20)- anwa i as-ixdem akka?		20)- Cewi meqqar d kemm.
21)-yef waca ?		21)- Dayen tura a xalti.
22)- I wumi -ay?		22)- Ala , di laenaya-k.
23)-Ala a Rabař si zik akka, ayyer tura ?		23)-Anect-agi kan d ařas , I yelha wussu !I telha talwit!
24)- Aniwer ?		24)- Wissen ma d abrid n lexert ney d

		win n tidderwect.
25)- Anwi-ten ssyadi-agi ?		25)-“ Wissen anda tessawed”.
26)- d acu tellid ?		26) si zik-is akka ass kamel di tberna d tissit.
27)- Acu ara d-rnuɣ I yixef -iw?		
28)- Anta ?		
29)- Amek ara s-rrey?		
30)- Acu yellan garaney?		
31)- Acu la tettmeslayed weḡd-k ay awayzen?		
32)- Anwi i ndur ?		
33)- Ayyer alamma nemḥa ara tferḥem ?		
34)- Acuyer ara tṭfey axxam n seta n texxamin ?		
35)- Anwa ara k-yawin ?		
36)- Acu ara xedmen yes-s?		
37)- Anwa ara yazzlen fell-as?		
38)- acu-t lxelq-agi, anda akka i teqsed llafea-agi?		

Di tfelwit-agi tis snat nekked-d sşenf niđen n yiseyra irumyigen d iseyra yebnan yef yiwen n wawal yebdan yef krađ:

- Imsastanen, ibawayen akked leşnaf niđen.

Iseyra-agi neħseb-iten d iseyra yebnan yef yiwen n wawal acku zemren ad ilin weħd-sen di tefyirt anamek-nsen yemmed am akken i d-yenna S. Cakir : « *ataş n tayunin zemrent ad seunt yiwen n wawal, tuget n yimeslayen-agi mi ara nuyal yer usatal ad naf d awal tafyirt M.D (ala !ney ih !... »*⁶⁵ (1983, sbt 332)

Ma deg sşenf wis sin ad d-naf imsastanen nufa-d azal n 38 n tefyar, amsastan yezmer ad yili weħd-s amedya: **d acu?** Yezmer ad yili yettwasemmed s yisumar amedya : **Acu akka d lxir?**

Am wakken i d-yenna S. Cakir : « *Imqimen imsastanen ttilin di tazwara n tefyirt, ttfen tawuri tagejdant di tefyirt...akken i d-yenna dayan belli amsastan yezmer ad yili weħd-s di tefyirt d ini ilelli, ayen i d-t-id-yessebganen d agaz n umsastan... »* (1983, sbt 342-343)⁶⁶.

Ma d iseyra yebnan s wawal n tibawt, nufa-d 14 yettili s umata s wawal n tibawt ulac amedya: ulac

Tarewla, ulac leslak.

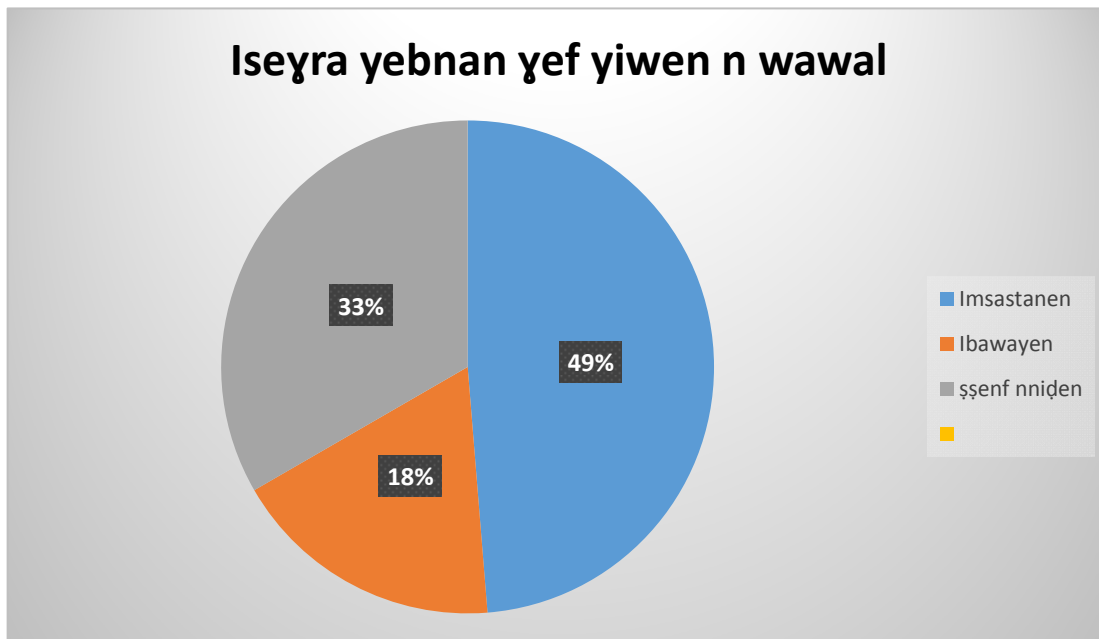
Am wakken i d-yenna S. Cakir: « ulac yeqreb ad tili d aseyr u yebnan yef yiwen n wawal, dayan yezmer ad itekki yid-sen » (1983, sbt. 349).⁶⁷

⁶⁵-« *Beaucoup d'unités peuvent constituer à elles seules un énoncé ;naturellement la plupart ne sont interprétables que par recours au contextes ou à la situation ;ce sont les mots-phrases logiques(ala, « non »,ih « oui »... »*

⁶⁶-« *... les pronoms interrogatifs apparaissent à l'initiale absoluede l'énoncé ...L'interrogatif peut naturellement constituer à lui seul un énoncé indépendant. Mais, outre la présence obligatoire de la courbe intonative d'interrogation ».*

⁶⁷-« *par ce trait, ulac tend à se rapprocher des prédicats mono-monématiques ,et, pourrait aisément être intégré à leur inventaire... »*

2-1)-Udlif n teflwit-agi tis snat :



Ula di teflwit tis snat mi nexdem tesleđt nessawed nessesufey-d udlif, yal ššenf s ufmiđ-is (percentage), udlif -agi yessebgan-d amgired yellan ger ššenf d wayed.

49% yemmal-d afmiđ n tefyar timsastanin (38), ma 18% yemmal-d amđan n tefyar yebnan s wawal n tibawt (14), ma d 33% yemmal-d afmiđi n ššenf niđen n yiseyra yebnan yef yiwen wawal (26).

3)-Iseyra yebnan yef umqim udmawan :

Isenkaden	Isem+amqim udmawan
1)- a-tt-a ddeewessu !!!	Yuḡ-iyi lhal qqarey di lezzayer, deg uyerbaz alemmas n Ben-εaknun, tura isem-is Imeqrani.
2)-Ihi a-t-an d nekk i yeylin.	
3)-yiwen wass a-t-a yuḡal-d eemmi d arfiq n baba-s.	
4)- A-t-an lferḥ niđen amarzg-is	
5)-Ihi nekk syur-I hatta-ya:teḥrem takurt-nniara ssumtay a lemmer ad n-tedduḡ yid-sen ma tedreḡ ula tentelt-iw.	
6)- Attan di lizar amellal.	
7)-Ma d widenni I d-iedawen-nwen, aql-y yid-wen, ssney ten akk.	
8)- A-t-an d amyār azemni di wehran.	
9)- A-t-an umeslay yur-wen.	
10)-Ar tura a-t-a gar wallen-iw yiwen uqcic rran-t akk d idim.	
11)- A-tt-an ḡur-m a « popey »	
12)- A-tt-an akin i wedrar.	
13)-Akka ayaxir, ass azekka ma yella-d kra, aql-ay ncawawer-iken.	
14)- a-t-aya tewweḡ-d tkerrust.	
15)- A-ten-id warrac n fransa, attan	

tmeslayt ipapasen.	
16)- A-ta-n yiwen n ubazin dayen kan.	
17)-yak aql-i yur-m.	
18)- aql-i da!!!	

Di tfelwit-agi tis krađ nekkes-d šsenf nniđen n yiseyra irumyigen i yebnan yef umqim udmawan yebđa yef krađ:

Isenkaden nufa-d deg-s azal n 18 n tefyar, akken nettwali s umata isem i d-yettafaren asenkad yettili yer waddad amaruz m.d: **a-t-an umeslay** yur-wen.

A ney Ha : d aseyrı arumyig

T : d asilaw

An : d ameskan

Umeslay : d asemmad imsegzi

ma d isem+amqim nufa-d yiwet, awal ursil+amqim udmawan ur t-id nufi ara.

3-1)-Udlif n tfelwit tis krađ:



Mi nexdem tasleđt i tfelwit-agi nessawed nessuffey-as-d udlif-is, yal ššenf n yiseyra-agi nexdem-as afmiđi-is :

95% yemmal-d 18 n yisenkaden, ma d 5% yemmal-d (1) n tefyirt i yettilin s talya n isem+amqim awsil.

4)-Iseyra irumyigen iteddun d tenzeyt:

Tanzeyt+isem	Tanzeyt+amqim awsil
1)-Tamurt n lejdud...lbaťel ad yettwakkes...kul wa s umur -is.	1)-Tura yal awal deg-s aseggas, yal tamuyli deg-s agerruj.
2)-Rebein n yiseggasen di leemer -iw, werđin ttwayey akka...	2)-Kra yesean azar aciban, yur-sen deg-s ccek.
3)-Ilemzi-nni, tedebbuzt-is, deg ufus ...	3)-ad nruđ yur-neý ccýwel azekka ula d nekknti.
4)- S lyerd -ik kan, akken i d-derrunt i ferrunt	4)-Ulamma deg-s ugar argaz tameťťut.
5)-D malđa i irran: Wellah ar s tidet .	5)- Fell-awen i d-yusa urgaz-nni tameddit-agi, ad t-naf di lhemmam n Si Wakli.
6)- S talwit kan a jeđđiga, ad nwali d acu tella?	6)-“ Fell-as i tebna tmurt”.
/	7)- Yur-i kra n yimeslayen yid-k ma ulac uyilif, i as-yenna baba.
	8)-Ruđet a wladi, leenaya n ssadatt yid-wen .
	9)- Yur-s lheq akka i tella.
	10)-Akwer skideb a “Peugeot”Laenaya n ssadat fell-ak.
	11)-Ad kkrey ad kecmeý s axxam, yur-i ccýel”
	12)-“Ay arraw n Bigeard, yur-sen i d-ťhefdem, ad tuýal-m ad txellšem...”

Ma di tfelwit-agi taneggarut nexdem tasleđt i useyru arumyig iteddun akked tenzay, nufa-d azal n 18 n tefyar.

Semmus (6) n tefyar usant-d s talya n tenzeyt+isem Md: Ilemzi-nni, tadebbuz-is, **deg ufus**, mraw d sin (12) usant-d s talya n tezeyt+amqim awsil Md: **deg-s** ugar argaz tameđtut.

Ilemzi nni, tadebbuz-is, **deg ufus**:

Ilemzi nni: d anammal n usentel

Tadebbuzt : d anammal n usentel

Deg : d amalal n useyru

Ufus: d aseyrarumyig.

Deg-s ugar argaz tameđtut:

Deg tefyirt-agi, d tanzeyt: deg d aseyrarumyig

S: d amalal n useyru

R. Ğacur akked M. Imarazen fkan-d yiwet n tekti yef tenzeyt+ aferdis arumyig d acu kan yal yiwen amek i t-id yessefhem:

Am M. Imarazen yenna-d belli: "anuddus-agi yezmer ad t-id-yedfar usemmad yesean isem yer waddad ilelli"

Am tefyirt-agi id-nekkes: Tura yal awal deg-s aseggas, yal tamuylid deg-s agerruj" Akken i d-yenna dayen belli: "yezmer ad t-id yedfer unuddus umyig"⁶⁸

Am tefyirt-agi: Fell-awen **i d-yusa** wergaz-nni tameddit-agi

Yenna-d dayen belli aferdis-agi ur d-yettban ara di talya-agi alama yettwagles s umqim awsil...⁶⁹(daki imeslay-d yef tenzeyt "fell")

Am fell-ak.

⁶⁸ -« ce syntagme peut recevoir en expansion un non à l'état libre, ..., un syntagme verbal » .

⁶⁹ -« cet élément n'apparaît jamais sous cette forme sauf quand il est déterminé par un pronom affixe... »

4-1) Udlif n yiseyra irumyigen iteddun d tenzeyt:

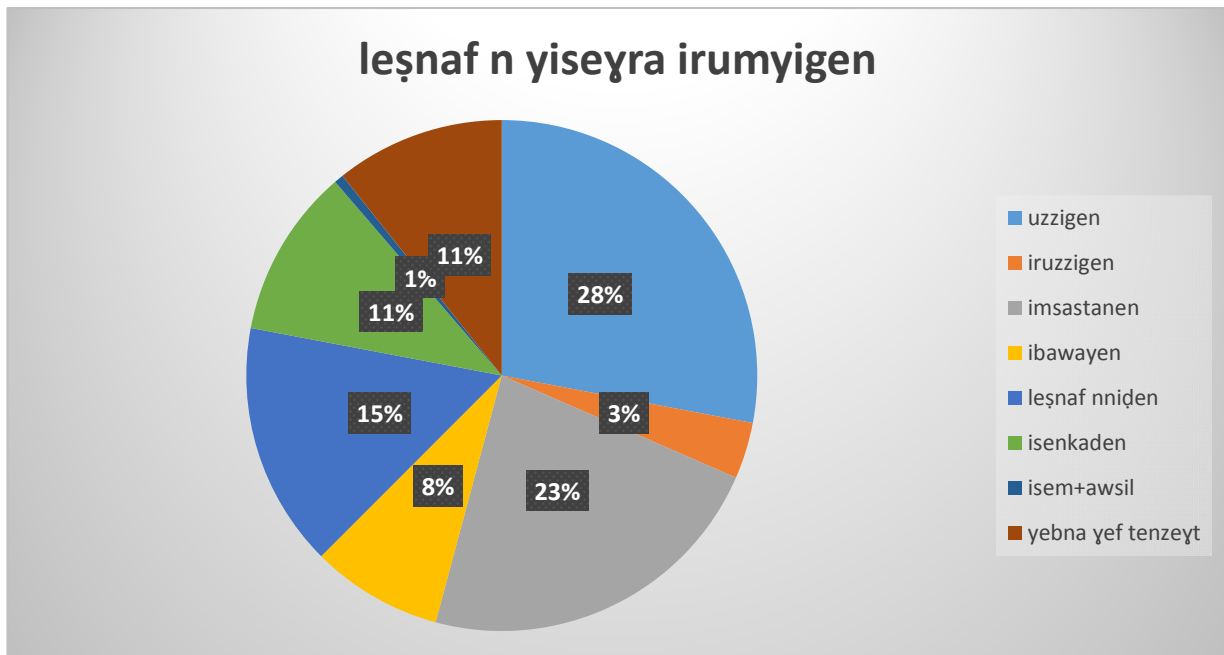


Ula d aseyr arumyig yeddun d tenzeyt nexdem-as udlif anda nessawedđ nessufey-d 33% (6) n tefyar yesean aseyr arumyig s talya tanzeyt+isem, 67% (12) n tefyar yesean aseyr arumyig s talya n tenzeyt+amqim awsil.

Udlif-agi id nessuffey yessbgen-d amgired yellan gar sin n leşnaf -agi n yiseyra si tama n ufmiđi (tinzey+amqim awsil ugaren-t tinzey+isem).

Yer taggara, nsawedđ nejmeđ-d akk leşnaf n tefyar i yesean aseyr arumyig i d-nufa deg wammud-agi-ntey nufa-d azal n 168 n tefyar, nexdem-as udlif :

5)- Udlif id-ijemēen akk lešnaf n yiseyra irumyigen:



Nessawed nessesuffey-d 28%(47) n tefyar yesean amalal n useyru uzzig, 3% (6) n tefyar yesean amalal n useyru aruzzig, 23% (38) n tefyar yesean aseyr u amsastan, 8% (14) n tid yesean aseyr u n tibawt, d tefyar yesean aseyr u yebnan yef yiwen wawal (ššenf niđen) nufa-d 15%(26) n tefyar,ma d isenkaden nufa-d 11%(18), isem+awsil 1%(1),ma daseyr u yebnan s tenzeyt 11%(18).

Tagrayt :

Yer taggara n tesleđt n yixef-agi wis sin, nsawed nerra yal ššenf seg yiseyra-agi irumyigen deg umkan iwatan, syin akkin nsuffey-d udlif i d-yessbegnen amgired yellan gar ššenf d wayed si tama n ufmiđi (%).

TAGRAYT TAMATUT

Tagrayt :

Yer taggara n umahil-agi-ntey nessawed ad d-nejmeε isalan yef usentel yeanan aseyrū arumyig elahsab tamuylī n yal asnalsan.

Amahil-agi nebda-t yef sin n yixfawen :

Ixef amenzu : nwala deg-s tabadut n kra n tnaktaniyin tigejdanin d leşnaf n yiseyra irumyigen sumata elahsab n tamuylī n yal asnalsan, yal wa seg-sen amek i d-immeslay yef lesnaf-agi.

Ma deg yixef wis sin : nexdem tasleđt nekkes-d azal n 168 n tefyar tirumyigin seg wungal « Askuti » neeređ nexdem i yal şşenf tafelwit-is syin akin nessuffey-d udlif i yal tafelwit d ayen i d-yessbegnen amgired yellan gar şşenf d wayeđ si tama n ufmiđi (%).

Deg turdiwin, nenna-d belli d yiwen wanaw kan i yellan n yiseyra irumyigen, maca yer taggara, nufa-d belli atas n leşnaf i yellan. Gar-asen : wid yebnan s umalal n useyrū uzzig, wid yebnan s umalal n useyrū aruzzig, llan wid yebnan s yiwen wawal kan ur sein ara amalal n useyrū, llan wid d-yettasen d tanzeyt i d aseyrū, yella wanda d tanzeyt i d amalal, llan wid yebnan s umalal n useyrū udmawan.

Neşşawed dayen nejmeε-d akk leşnaf-nni n yiseyra i yellan deg wammud-ntey deg yiwen n udlif 100 % yemmal-d 168 n tefyar i yesean aseyrū arumyig, 28 % yemmal-d 47 n tefyar i yesean amalal uzzig, 3% yemmal-d 6 n tefyar i yesean amalal n useyrū aruzzig, 23 % yemmal-d 38 tefyar timsastanin, 8 % yemmal-d iseyra yebnan s wawal n tibawt, 15% yemmal-d 26 n tefyar seg leşnaf niđen n yiseyra i yebnan yef yiwen n wawal, ma d isenkaden 11 % seg 18 n tefyar, isem+amqim awşil, nufa-d 1% yiwet n tefyirt(1), ma d iseyra yebnan yef tenzay nufa-d 11% seg 18 n tefyar.

Nerra tamawt belli ameskar yessemres s wataş iseyra irumyigen yebnan s umalal n useyrū uzzig.

TIYBULA

Tiybula :

- **Idlisen :**

ACHOUR R., *syntaxe de la phrase kabyle*, Ed.ACHAB, TIZI OUZOU,2017.

BENTOLILA F., *GRAMMAIRE FONCTIONNELLE D'UN PARLET BERBERE, Ait seghrouchene d'Oum jeniba (MAROC)*, Ed. SELAF, Paris, 1981.

GALAND L., *Regards sur le berbère*, Ed. Achab, Tizi-ouzou (Algérie), 2013.

IMARAZENE M., *ELEMENTS DE MORPHO-SYNTAXE KABYLE*, Ed.EL-AMEL,2014.

NAIT ZERRAD K., *Tajeřrumt n tmaziyt tamirant, (taqbaylit) II-tataseddast*,Ed.ENAG,Alger,1995.

SAIDI S., *Askuti :Ungal*,Ed.ASALU,1er trimestre :Mars 1991.

SAIDI S., *Askuti :Ungal*,Ed.FRANTZ FANON,Tizi-Ouzou, deuxième trimestre :2016.

- **Imawalen :**

CHERIEF K., *Lexique :Amawal :Arab-Tamaziyt-Français*, Ed.Richa Elsam,S,2015

CHERIE K., *Amawal, Lexique (Français-Tmaziyt-Arabe)*, Ed.Richa Elsam,DBK(TIZI OUZOU),2018.

HADDADOU M..A., *Tamaziyt Tatrart (Tamaziyt-tafransist-taerabt)*, Ed. BERTI, Alger, 2018.

- **Tizrawin :**

CHAKER S., *Un parlet berbère d'Algérie (Kabyle) :syntaxe* ,thèse de doctorat d'Etat.

Aix-en-Provence : Université de provence,1983.

GHANEM S., et all., *Anagraaw n umyag Deg tmaziyt, Akatay n Taggara n Turagt LMD: Taseddawit n Wakli Muḥend Ulḥağ Tubiret*, 2013-2014.

Ammud:

Tifyar yebnan s umalal n useyru uzzig :

- 1)-Uyaley friy-tt d yiman-iw: nniy-as **d tuggdi** d i yuggad mi yettxelliş,..
- 2)-Tinna n lhemmam n Dda Wakli, **d akellax**.
- 3)-Haca win d argaz, id-yenna Si rabie.
- 4)-yerna wagi d aqbayli ur ken-aeniş.
- 5)-Ihi **d nutni** niş **d nekkni**.
- 6)-Mačči d urar wagi a Dda Belqasem.
- 7)-Tagi **d ttrebga** n Dadda lhewwari.
- 8)-Mačči d amdan, mačči d mmi-s n taddart.
- 9)-I kečč, **d aseggad** neş d asekkur?
- 10)- tlata wussan imezwura **d imerzi**.
- 11)-Deg wasmi d-kkren **d abeddel**.
- 12)-Mačči **d lehya**, winna iban d tiggdin.
- 13)-Ma yella-d yiwen ara d-teksed deg-sen **d wa**, ssney-t si zik, **d mmi-s** n tfamilt.
- 14)-Serrheş-ad-d i yiwen n şşut **d areqqaq**, d ameybun.
- 15)-Tiziri teşwa tamurt, abrid iserreş, imsebriden, **d imexda**.
- 16)-Nettat **d tamettut** am tişid, nekk **d argaz** s nnif-is.
- 17)-mačči **d ayelluy**, wagi **d agrireb**.
- 18)-Argaz weşd-s **d ayurru**.
- 19)-Nekk **d bab** n tşanut...
- 20)-Akka i d tamurt. Anda teddiş d targagayt..
- 21)-**D nekk** i d yelli-s n Dda Eacur, ccif-nwen n zik...
- 22)-Walay lekwayed-im kem ,**d tamaziyt**, semmeş-iyi maca kifkif **d inselmen** akk.

- 23)-Yakk d arraw-im wid-nni yellan di twessaft-inna yellan deg uqrab-im.
- 24)-Armi wwden yer sdat-s i t-twala acku tafat n teftilt-nni **d taderyalt**.
- 25)-seg yidelli, kemm, **d asuyu** ney d anazee.
- 26)-Sennig yiysan **d aglim**.
- 27)-A-tt-a akin i udrar, yer zdat **d agu** ,yer deffir **d asemmiđ**, tudrin ulac.
- 28)-D nek kara yawin arrac-agi, a Dda Belqa.
- 29)-Mačči **d axeddim** i yessalayan timura, mačči **d iyallen** d wallayen n uyref.
- 30)-A eemmi-k lhewwari yeggul: win ara d-ierqen s wawal n teqbaylit **d amcum-is**.
- 31)-Ihi nek **d aedan** nnwen, nek seg wigad yenyan Bennay Waeli.
- 32)-**D izumal**.
- 33)-“Mačči **d kra** i d-yettaṭṭaf kečč akked nekk”.
- 34)-“Ad d-nawi Mæemri yer lḥebs ad nethenni, **d netta** akk i ay-id-issekcmen ccwal-agi”.
- 35)-Ugur nnsen, **d ugur** n temeict, **d win** n leqder.
- 36)-Kečč **d amsaltu**, yer yur-sen tameict-ik teđmen, leqder-ik yiwen ur tittruzu.
- 37)-**D tidet** tameddurt-nney mačči am tin n medden.
- 38)-**D tinna** n Ğeḥḥa kan.
- 39)-**D tagi** i d tawenza-m, Ar azekka.
- 40)-Si zik-nni akka, ass kamel di tberna **d tissit**.
- 41)-Uyaley friy-t d yiman-iw : nniy-as **d tuggdi** i yugad mi yettwelliş, mačči s wul-is i d-yedda.
- 42)-Tagi n beṭtu n tmurt diyen **d ah dum**.
- 43)-Cwiṭ **d lweqt**, aṭas **d teekemt** i byiy ad kksey yef wul-iw.
- 44)-Tagi **d Jeğgiga**.
- 45)-**D awayi**.
- 46)-Aṭas deg-sen **d imyaren**.

47)-**D azzayri** winna?

Tifyar tirumyigin yesεan amalal n useyru aruzzig:

1)-**Am kunwi, am nekkni**, ney nekkni aqel.

2)-D tidet tameddurt-nney mačči **am tin** n medden.

3)-Ddewla, **am Rēbbi**.

4)-Yernu ula di neddam-agi i t-id-isuman. Naddam **n tawla, n εeggu** d tergagayt...

5)-tuyal-iyi tiyita d wayen niđen d axbiz ; **am nekk am wiyid**.

6)-**Am win** ittmeslayen i wezru.

Iseyra yebnan yef yiwen n wawal:

Iseyra imsastanen:

1)-Ihi **amek**?

2)-**acu** akka?

3)-**anda** akka tella?

4)-**ačhal** ssaεa?

5)-**anwa** nutni?

6)-**ačhal** a gma?

7)-**Acu** akka, d lxir?

8)-Ihi **amek** akka? i warrac nniđen

9)-**D acu**?

10)-**D acu** zemren ad ttfen fell-i?

11)-**Acu-t** wa?

12)-**D acu** i igan akka?

13)-**Amek** akka?

14)-**Melmi** i d-yekcem winna?

- 15)-**Amek** ihi ara nexdem ass-a?
- 16)-**Acuyer** akka tettægiðem?
- 17)-**Acu** i aken-ixxişen?
- 18)-I lukan ad iyi-ceggeen yer tmurt, **amek**?
- 19)-**Ayen**?
- 20)-**anwa** i as-ixdem akka?
- 21)-yef **wacu**?
- 22)-**I wumi**-ay?
- 23)-Ala a Rabah si zik akka, **ayyer** tura ?
- 24)-**Aniwer** ?
- 25)-**Anwi-ten** ssyadi-agi ?
- 26)-**d acu** tellid ?
- 27)-**Acu** ara d-rnuy i yixef-iw?
- 28)-**Anta**?
- 29)-**Amek** ara s-rrey?
- 30)-**Acu** yellan gar-aney?
- 31)-**Acu** la tettmeslayeð wehd-k ay awayzen?
- 32)-**Anwi** i ndur?
- 33)-**Ayyer** alamma nemha ara tferhem?
- 34)-**Acuyer** ara ttfey axxam n seta n texxamin?
- 35)-**Anwa** ara k-yawin?
- 36)-**Acu** ara xedmen yes-s?
- 37)-**Anwa** ara yazzlen fell-as?
- 38)-**acu-t** lxelq-agi anda akka i teqsed llafæa-agi?

Iseyra ibawayen :

- 1)-ulac yak ayen deg ara tedhu tiṭ-ik.
- 2)-tesliḍ a Dda Belqa, nnan-d seg uzekka d asawen **ulac** tayuri.
- 3)-**ulac**, d lxir kan.
- 4)-Tameṭṭut n Fraku **ulac**-itt.
- 5)-tuyalin yer deffir, **ulac**.
- 6)-Nek ad rrzey yer tmeṭṭut!!!ihi **ulac** deg-i...
- 7)-Tagrewla tenṭer, **ulamek** ara tt-neḡḡ ad tegrireb.
- 8)-Ameslay **ulac**.
- 9)-Ihuh!ziyen ula d uglan **ulac**.
- 10)-tasusmi, tuffya **ulac**.
- 11)-Rrit-tt deg uqerru-ik I lebda: ma **ulac** tiyrit ma ulac tissit n wamand wayen nniḍen, ḥṣu k-id ulac ameslay di teswiet i deg id-nebya.
- 12)-**U**lac uyilif.
- 13)-**U**lac tameṭṭut, ulac dderya ara ixiqqen fell-i.
- 14)-**U**lac tamdint yulin am tin.

Şṣenf nniḍen n yiseyra yebnan yef yiwen n wawal:

- 1)-Deg wass-a d asawen tayuri, **dayen**.
- 2)-Wid-nni ibeḍden ur zran ayen yeḍran, mazal d awekkaz n ddewla i ttwalin.
- 3)-Asmi tefra Fransa, yif-it ad d-teyliḍ gar ifassen n jjuj, wala gar wid n lqayed.Mazzal-ay deg-s ar ass-a.
- 4)-Walay lekwayeḍ-im kem d tamaziyt, semmeḥ-iyi maca kifkif kifkif, d inselmen yakw.
- 5)-I tin yef ara eḍdin wigi iwumi tudert, mazal-as laman di ddunit.
- 6)-Mselxir a Dda Belqasem.
- 7)-Mazal aḍar n fransa yeqqaz deg-wen keḥḥlen-awen.

- 8)-Irra-t I tissit ar ass-a mazal-it akken si ttberna yer tayed.
- 9)-Hem!ula d iqerra-agi-nney kifkif.
- 10)-yur-k yiwet tella d tidet: mi k-tefka akin talast n lezzayer yer merruk, dayen.
- 11)-Berka tura, ssney tisurtin nnwen irkelli.
- 12)-Kifkif aman di lebher, tura dayen, yal wa ad yay abrid-is.
- 13)-Di temdint kifkif, mi tkecmed yer lqahwa, ma yessen-ik yiwen dinna uqbel ad tessersed iman-ik allen n medden akk fell-ak.
- 14)-Anda yehder, haca taxessart alaṭif!
- 15)-D aya i y-ixuyssen.
- 16)-“**Ṣahit**”
- 17)-Nutni, sdat:nek, **deffir**.
- 18)-**D aya-a**.
- 19)-Ax, maca bezzaf tetkeyyifeḍ, **diri-am**.
- 20)-**Ccwi** meqqar d kemm.
- 21)-**Dayen** tura a xalti.
- 22)-**Ala**, di leenaya-k.
- 23)-Anect-agi kan **d aṭas**, I yelha wussu! I telha talwit!
- 24)-Wissen ma d abrid n lexert ney d win n tidderwect.
- 25)-“**Wissen** anda tessawed”.
- 26)-si zik-is **akka** ass kamel di ttberna d tissit.

Iseyra yebnan yef umqim udmawan:

Isenkaden:

- 1)-**a-tt-a** ddeewessu!!!
- 2)-Ihi **a-t-an** d nekk i yeysin.

3)-yiwən wass **a-t-a** yuḡal-d ɛemmi d arfiq n baba-s.

4)-**A-t-an** lferḥ niḍen amarzg-is.

5)-Ihi nekk syur-i **hatta-ya**:teḥrem takurt-nni ara ssumtay a lemmer ad n-tedduḡ yid-sen ma tedreḡ ula tenṭelt-iw.

6)-**Attan** di lizan amellal.

7)-Ma d widenni i d-iɛdawen-nwen, **aql-y** yid-wen, ssney-ten akk.

8)-A-t-an d amyar azemni di wehran.

9)-**A-t-an** umeslay yur-wen.

10)-Ar tura **a-t-a** gar wallen-iw yiwən uqcic rran-t akk d idim.

11)-**A-tt-an** yur-m a“popey”.

12)-**A-tt-an** akin i wedrar.

13)-akka ay axir, ass azekka ma yella-d kra,**aql-ay** ncawer-iken.

14)-**a-t-aya** tewweḡ-d tkerrust.

15)-**A-ten-id** warrac n fransa, attan tmeslayt ipapasen.

16)-**A-ta-n** yiwən n ubazin dayen kan.

17)-yak **aql-i** yur-m.

18)-**aql-i** da!!!

Isem+amqim udmawan:

Yuḡ-yi lḡal qqareḡ di lezzayer, deg uyerbaz alemmas n Ben-ɛaknun, tura **isem-is** lmeqrani.

Iseyra irumyigen iteddun d tenzeyt:

Tanzeyt+isem:

- 1)-Tamurt n lejdud...lbaṭel ad yettwakkes...kul wa **s umur**-is.
- 2)-Rebein n yiseggasen di leamer-iw, werġin ttwayey akka...
- 3)-Ilemzi-nni, tedebbuzt-is, **deg ufus**...
- 4)-**S Iyerḍ**-ik kan, akken i d-derrunt i ferrunt
- 5)-D melḥa i irran: Wellah ar **s tidet**.
- 6)-**S talwit** kan a jeġġiga, ad nwali d acu tella?

Tanzeyt+amqim awsil:

- 1)-Tura yal awal **deg-s** aseggas, yal tamuḥli deg-s agerruj.
- 2)-Kra yesean aḥar aciban, **yur-sen** deg-s ccek.
- 3)-ad nruḥ **yur-ney** ccḡwel azekka ula d nekknti.
- 4)-Ulamma **deg-s** ugar argaz tametṭut.
- 5)-**Fell-awen** i d-yusa urgaz-nni tameddit-agi, ad t-naf di lḥemmam n Si Wakli.
- 6)-“**Fell-as** i tebna tmurt”.
- 7)-**Yur-i** kra n yimeslayen yuid-k ma ulac uḡilif, I as-yenna baba.
- 8)-Ruḥet a wladi, leenaya n ssadat **yid-wen**.
- 9)-**Yur-s** lḥeq akka i tella.
- 10)-Akwer skideb a “Peugeot”Laenaya n ssadat **fell-ak**.
- 11)-Ad kkrey ad kecmeḡ s axxam, **yur-i** ccḡel”
- 12)-“Ay arraw n Bigeard, **yur-sen** i d-ṥefḍem, ad tuḡal-m ad txellsem...”

AMAWAL

Amawal :

Awal s tmaziyt	Anamek-is s tefransist
Afmiḍ	pourcentage
Amahil	travail
Anuddus	Syntagme
Aruzzig	Non-spécifique
Ayawas	plan
Asemmad	Complément
Aseyru	Prédicat
Aseyru yebnan yef yiwen n wawal	Prédicat mono-monématique
Awal ursil	Segment figée
Imeglas	Déterminant
Imerna	Adverbe
Imsastanen	Interrogatifs
Isenkaden	Présentatifs
Talya	Forme
Tanzeyt	Préposition
Tasleḍt	Analyse
Tasnilest	Linguistique
Tibawt	Négation
Udlif	Cercle
Uzzig	Spécifique

AGBUR

Agbur

Tazwert.10

Ixef amenzu :

Tabadut n kra n tnaktaniyin tigejdanin	14
1-Tabadut n tseddast	14
2-Tabadut n useyru	14
3-Tabadut n tefyirt.	15
3-1-leşnaf n tefyar	15
3-1-1-Tafyirt tumyigt	15
3-1-2-Tafyirt tarumyigt	15
4-leşnaf n yiseyra irumyigen	16
4-1-Aseyru arumyig s umalal n useyru uzzig	16
5-Aseyru arumyig s umalal n useyru aruzzig	19
5-1-Tanzeýt+Aferdis arumyig	19
5-2-Anect n+ aferdis arumyig	22
6-Awalen iseyranen	23
6-1-Iseyra yebnan yef yiwen n wawal	23
6-2-Imsastanen	26
6-3-Iseyra ibawayen	28
7-Iseyra irumyigen s umalal n useyru udmawan	29
7-1-Isenkaden	29
7-2-Awal ursil+amqim udmawan awsil	30
7-3-Imeglas ilellyen amqim udmawan	30
7-4-Isem+amqim udmawan awsil	31
8-Anuddus aseýran arumyig yeddsen s tenzeýt,amqim udmawan awsil akked yisem deg waddad ilelli	31
8-1-Tinzay+aferdis arumyig	31
9-Leşnaf nniđen n yiseyra irumyigen	35

Ixef wis sin:

Tasleđt n wammud:.....	38
1-Tifyar tirumyigin yebnan yef useyru yesean amalal.....	38
1-2-Udlif n tfelwit tamezwarut	42
2-Iseyra yebnan yef yiwen n wawal.....	43
2-1-Udlif n tfelwit tis snat.....	47
3-Iseyra yebnan yef umqim udmawan.....	48
3-1-Udlif n tfelwit tis krađ	49
4-Iseyra yebnan yef tenzay	50
4-1-Udlif n yiseyra irumyigen iteddun d tenzay	52
5-Udlif id-ijemeen akk leşnaf n yiseyra irumyigen	53
Tagrayt Tamatut.....	55
Tiybula	57
Ammud.....	58
Amawal	67
Agbur	